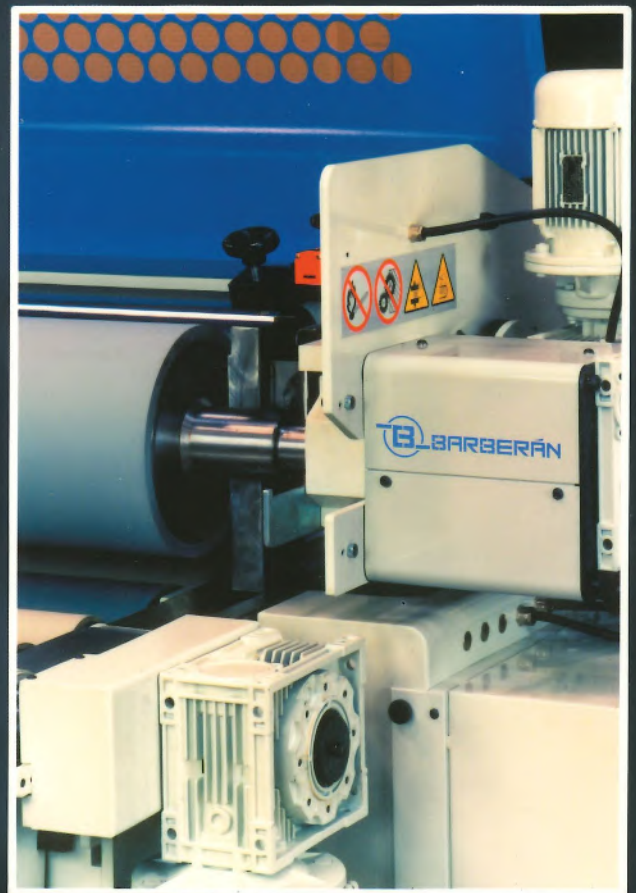


# E. BARBERÁN

*Soluciones desde 1929*  
*Solutions since 1929*



SISTEMAS DE BARNIZADO  
COATING SYSTEMS





# BARNIZADO A RODILLO. ROLLER COATERS. WALZENNAUFTRAGMASCHINEN. VERNISSAGE A ROULEAU.

■ Máquinas especialmente construidas para la aplicación a rodillo de lacas de fondo y acabado, fondos reactivos, tintes al agua y al disolvente y todas las lacas y pinturas actuales tanto convencionales como ultravioletas transparentes y pigmentadas.

Estas máquinas tienen un amplio campo de aplicaciones en la industria del mueble, fibrocemento, chapas de acero, cristal, cartón, plásticos, etc. La aplicación se dosifica exacta y uniformemente mediante el rodillo aplicador de gran diámetro y el rodillo dosificador rectificad, obteniéndose máximos y mínimos gramajes con gran facilidad.

La construcción de estas máquinas tiene en cuenta todos los requisitos exigidos por parte de los organismos de inspección industrial y gremios profesionales.

■ Machines especially constructed for roller application of base and top lacquers, reactive base coats, water and solvent stains and all actual lacquers and paints both conventional - ultraviolet and transparent - pigmented.

These machines have a wide field of application in furniture, fibrocement, steel, glass, cartboard, plastic and other industries.

The application is achieved exactly and uniformly by the application roller of big diameter and the rectified dosing roller, thus obtaining easily maximum and minimum grammages.

The construction of these machines corresponds to all requirements demanded by the industrial inspection organisms.

■ Maschinen speziell hergestellt für den Auftrags mittels Walzen von Grund- und Decklack, reaktive Grundlacke, Wasser- und Lösungsmittelbeize und alle aktuellen Lacke und Farben sei es ultraviolett, durchsichtig oder pigmentiert.

Diese Maschinen können vielfältig eingesetzt werden, wie zum Beispiel in den Bereichen der Möbelindustrie, Betonfaser, Stahl, Glass, Karton, Plastik und andere Industrien.

Der Auftrag erfolgt exakt und gleichmässig durch einer Auftragswalze von grossem Durchmesser aus Gummi und eine Dosierwalze aus Metal, damit leicht minimale und maximale Grammagen erzielt werden können.

Diese Maschine wird hergestellt gemäss Anforderungen der Organismen zur industriellen Inspektion.


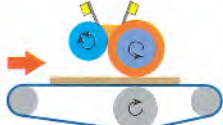

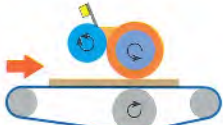

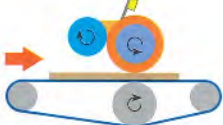









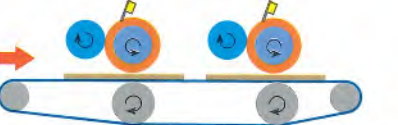
■ Machines spécialement conçues pour l'application à rouleau de fonds et de finitions, fonds réactifs, teintés à l'eau ou à solvant, et toutes les laques et peintures actuelles, aussi bien conventionnelles que les ultraviolettes transparentes et pigmentées.




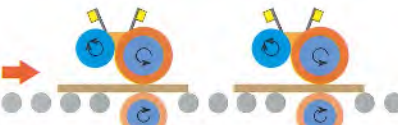

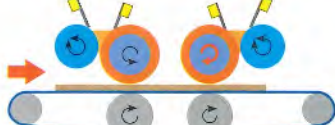

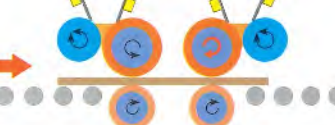

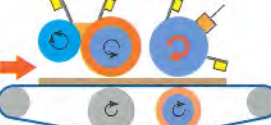

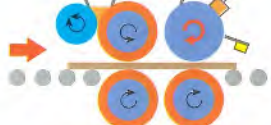




Ces machines ont un large champ d'applications dans l'industrie du meuble, fibrociment, tôle en acier, cristal, carton, plastique, etc. L'application est dosée uniformément et avec exactitude grâce au rouleau applicateur de grand diamètre et au rouleau doseur rectifié, qui permettent d'obtenir très facilement des grammages maximaux et minimaux.

La construction de ces machines tient compte de toutes les conditions requises et exigées par les organismes d'inspection industrielle et associations professionnelles.














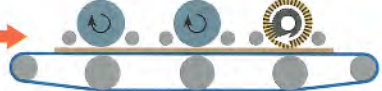

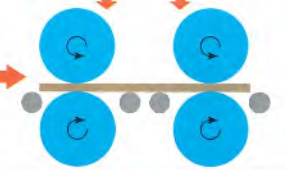


La gama mas completa de maquinas para el barnizado a rodillo.  
 The most complete range of roller coaters.  
 Die kompletteste Auswahl an Walzenauftragmaschinen.  
 La gamme la plus complete de machines pour le vernissage a rouleau.

<b>BRB</b>			pag 08-09
			pag 08-09
			pag 08-09
			pag 08-09
			pag 08-09
<b>BRB-2</b>			pag 10-11
			pag 10-11
			pag 10-11

<b>BRB-2</b>			pag 10-11
			pag 10-11
<b>BRF</b>			pag 12-13
			pag 12-13
<b>MER</b>			pag 14-15
			pag 14-15
<b>PESADA</b>			pag 16-17
			pag 16-17

La gama mas completa de maquinas para el barnizado a rodillo.  
 The most complete range of roller coaters.  
 Die Kompletteste Auswahl an Walzenauftragmaschinen.  
 La gamme la plus complete de machines pour le vernissage a rouleau.

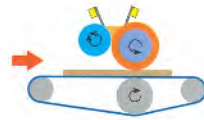
		pag 18-19
		pag 18-19
		pag 20
		pag 20
		pag 21
		pag 22
		pag 23
		pag 23

	AV	L	R	COMBINACIONES
	BL-1-AV	BL-1-L	BL-1-R	pag 36-37
	BL-2-AV	BL-2-L	BL-2-R	BL-2-AV-L BL-2-AV-R BL-2-R-L pag 36-37
	BLD-1-AV	BLD-1-L	BLD-1-R	pag 38-39
	BLD-2-AV	BLD-2-L	BLD-2-R	BLD-2-AV-L BLD-2-AV-R BLD-2-R-L pag 38-39
	BLL-1-600-AV	BLL-1-600-L	BLL-1-600-R	pag 40-41
	BLL-2-600-AV	BLL-2-600-L	BLL-2-600-R	BLL-2-600-AV-L BLL-2-600-AV-R BLL-2-600-R-L pag 40-41
	BLM-200-AV	BLM-200-L	BLM-200-R	pag 42
		BLK-400-L BLK-2-400-L BLKD-400-L BLKD-2-400-L	BLK-400-R BLK-2-400-R BLKD-400-R BLKD-2-400-R	pag 43

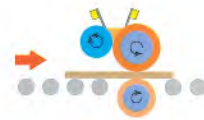


# Mod. BRB

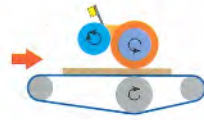
BRB



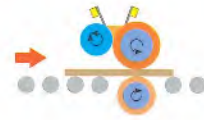
BRN



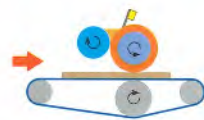
BRB-RR



BRN-RR



BRB-T



**ES BARNIZADORAS A RODILLO.**

Máquinas para la APLICACION a rodillo de FONDOS, ACABADOS y TINTES. Regulación electrónica de las velocidades de los rodillos APLICADOR, DOSIFICADOR y TRANSPORTE. Sentido de giro reversible del rodillo dosificador. Sistema exclusivo de sujeción/ apoyo del cabezal de aplicación sobre 4 columnas. Avance de las piezas mediante banda o rodillos. Cuchillas de limpieza con mando de aproximación y separación, desde el exterior. Sistema para el cambio rápido del rodillo aplicador. Bomba neumática de doble membrana. Barrera de control de espesor con paro de emergencia.

**EN ROLLER COATER.**

Machine for the APPLICATION of BASE and TOP COATS by roller. Electronic regulation of the APPLICATION, DOCTOR ROLLER and CONVEYOR reverse turning sense of the doctor roller. Exclusive Four-Column-Support System of the application head. Transport of the workpieces by means of belt conveyor. Cleaning blades with approaching and separation control placed at the outside. Fast changing system for the application roller. Pneumatic double membrane pump. Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop.

**DE WALZENAUFTRAGSMASCHINE.**

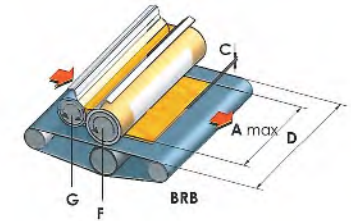
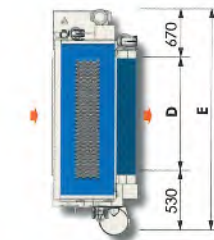
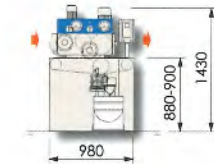
Maschine für den AUFTRAG von GRUND- und DECKLACK mit Walzen. Die elektronische Geschwindigkeitsverstellung der AUFTRAGS-, DOSIERWALZE und TRANSPORT. Die Drehrichtung der reverslaufenden Dosierwalze kann eingestellt werden. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem des Auftragkopfes. Bandtransport mit automatischem Zentrierungssystem des Bandes. Rakel mit Aussensteuerung für das Annähern und Trennen von den Walzen. Schnellwechselsystem der Auftragswalze. Pneumatische Doppelmembranpumpe. Schranke zur Kontrolle der Werkstücksdicken mit Not-Ausaltung.

**FR VERNISSEUSE A ROULEAU.**

Machine pour l' APPLICATION à rouleau de FONDOS et de FINITIONS. Grâce à la régulation électronique des vitesses du rouleau APPLICATEUR, du DOSEUR et du TRANSPORT. Sens de rotation inverse du rouleau doseur. Système exclusif d'assujettissement / appui de la tête applicatrice sur 4 colonnes. Avance des pièces au moyen d'un tapis. Racles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur. Système pour la substitution rapide du rouleau applicateur. Pompe pneumatique à membrane double. Barrière pour le contrôle d'épaisseur avec arrêt d'urgence.

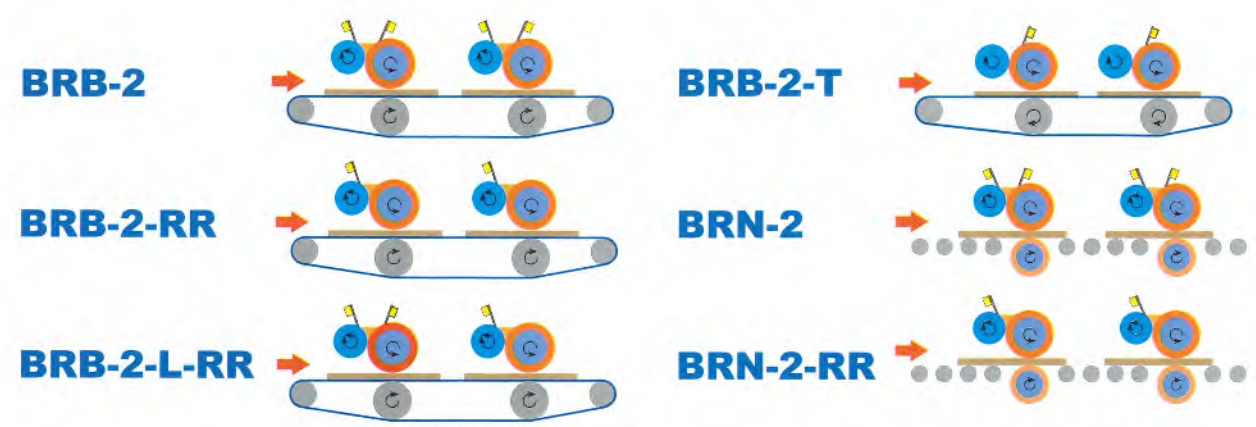
**DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES**

Mod.	A <sub>max</sub>	B <sub>min</sub>	C <sub>mm</sub>	D <sub>mm</sub>	E <sub>mm</sub>	Ø F	SH	ØG	V <sub>m/min</sub>	kW APROX	bar	Kg APROX
BRB-600	530			530	1730							1700
BRB-800	730			730	1930							1800
BRB-1100	1030			1030	2230							1900
BRB-1400	1330	300	3-100	1330	2530	245	40	174	5-30	3	6	2000
BRB-1600	1530			1530	2730							2100
BRB-1800	1730			1730	2930							2200
BRB-P-2000	1930			1930	3370							3000
BRB-P-2400	2330			2330	3770	305		240		4		3200





# Mod. BRB-2



**WALZENAUFTRAGSMASCHINE MIT ZWEI AUFTRAGSKÖPFEN.**  
 Maschine für den AUFTRAG von GRUND- und DECKLACK mit zwei Walzenauftragsköpfen (System NASS AUF NASS), für hohe Auftragsmengen. Die elektronische Geschwindigkeitsverstellung der AUFTRAGS, DOSIERWALZEN und TRANSPORT Die Drehrichtung der reverslaufende Dosierwalzen kann eingestellt werden. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem für jeden Auftragskopf. Bandtransport mit automatischem des Bandes. Rakel mit Aussensteuerung für das Annähern und das Trennen von den Walzen. Schnellwechselsystem der Auftragswalzen. Pneumatische Doppelmembranpumpe. Schranke zur Kontrolle der Werkstücksdicken mit Not-Ausaltung.

**ROLLER COATER WITH TWO APPLICATION HEADS.**  
 Machine for the APPLICATION of BASE and TOP COATS by two roller application heads in order to increase the applied grammage, WET on WET system. Electronic regulation of the APPLICATION, DOCTOR ROLLERS and CONVEYOR reverse turning sense of the doctor rollers. Exclusive Four-Column-Support System of the application heads. Transport of the workpieces by means of belt conveyor with automatic belt centring system. Cleaning blades with approaching and separation control placed at the outside. Fast changing system for the application rollers. Pneumatic double membrane pump. Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop.

**VERNISSEUSE A ROULEAUX AVEC UN DOUBLE GROUPE D'APPLICATION**  
 Machine pour l' APPLICATION à rouleaux de FONDS et de FINITIONS avec un double groupe applicateur pour augmenter les grammages, système mouillé sur mouillé. Grâce à la régulation électronique des vitesses des rouleaux APPLICATEURS, des DOSEURS et du TRANSPORT. Sens de rotation inverse des rouleaux doseurs. Système exclusif d'assujettissement / appui de chaque tête applicatrice sur 4 colonnes. Avance des pièces au moyen d'un tapis. Racles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur. Système pour la substitution rapide des rouleaux applicateurs. Pompe pneumatique à membrane double. Barrière pour le contrôle d'épaisseur avec arrêt d'urgence.

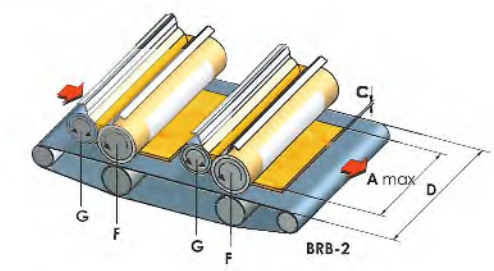
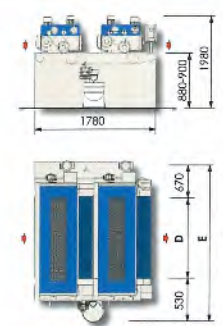


DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Amax	Bmin	Cmm	Dmm	Emm	Ø F	SH	ØG	Vm/min	kW APROX	bar	Kg APROX
BRB-2	600	530		530	1730							1400
BRB-2-RR	800	730		730	1930							1500
BRB-2-L-RR	1100	1030	300	1030	2230	245	40	174	5-30	3	6	1600
BRB-2-T	1400	1330		1330	2530							1700
	1600	1530		1530	2730							1800
	1800	1730		1730	2930							1900
	2000	1930		1930	3370							2600
	2400	2330		2330	3770	305		240		4		2800

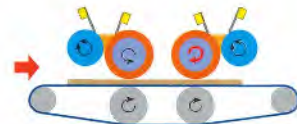
Mod.	Amax	Amm	Bmin	ØC	ØD	ØE	Fmm	Vm/min	kW APROX	Kg APROX
BRN-2	800	730	1900	730	245	174	190	3-100	5-25	3
BRN-2-RR	1100	1030	2100	1030						
	1400	1330	2500	1330						
	1600	1530	2700	1530						



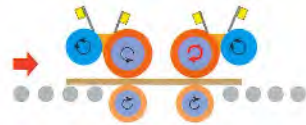


# Mod. BRF

BRF



BRF-N



**BRF** BARNIZADORA SISTEMA REVERSE.

Máquina para la APLICACION a rodillo de altos gramajes (160 gr/m<sup>2</sup>), en FONDOS y ACABADOS sistema reverse. Regulación electrónica de las velocidades de los rodillos APLICADOR, ALISADOR, DOSIFICADORES y TRANSPORTE. El rodillo alisador gira en sentido contrario al avance de las piezas. Sentido de giro reversible del rodillo dosificador del aplicador. Rodillo de contrapresión del rodillo alisador regulable para evitar acumulaciones de producto en la entrada de las piezas Sistema exclusivo de sujeción / apoyo de los cabezales de aplicación y alisado sobre 4 columnas cada uno. Avance de las piezas mediante banda o rodillo. Cuchillas de limpieza con mando de aproximación y separación, desde el exterior. Sistema cambio rápido del rodillo aplicador y del alisador. Bomba neumática de doble membrana. Barrera de control de espesor con paro de emergencia.

**BRF-N** ROLLER COATER, REVERSE SYSTEM.

Machine for the APPLICATION of high gramages (160 gr/m<sup>2</sup>) of BASE and TOP COATS using an application roller and a reverse running smoothing roller. The counter pressure roller placed under the smoothing roller can be adjusted in order to avoid product accumulations at the infeed of the workpieces. The electronic regulation of the APPLICATION, SMOOTHING, DOSING ROLLERS and CONVEYOR reaches that the applied lacquer is perfectly extended upon the workpieces. Reverse turning sense of the doctor rollers of the application and smoothing roller. Exclusive Four-Column-Support System of the application and smoothing head. Transport of the workpieces by means of belt conveyor. Cleaning blades with approaching and separation control placed at the outside. Fast changing system for the application and smoothing roller. Pneumatic double membrane pump. Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop.

**BRF** WALZENLACKAUFTRAGSMACHINE, REVERSSYSTEM.

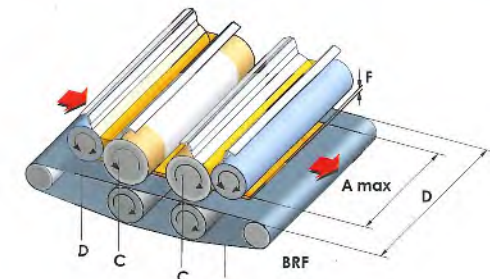
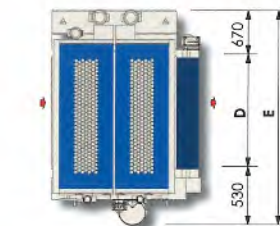
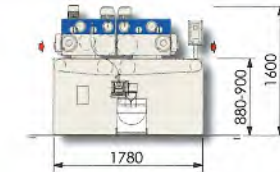
Maschine für den AUFTRAG von GRUND- und DECKLACK mit Walzen REVERSSYSTEM, speziell für hohe Grammagen (160 gr/m<sup>2</sup>). Elektronische Verstellung der AUFTRAGS-, GLÄTTWALZE, DOSIERWALZEN und TRANSPORT. Die Glättwalze dreht sich in Gegenlafrichtung. Drehrichtung der reverslaufenden Dosierwalze kann eingestellt werden. Die Gegendruckwalze, unter der Glättwalze, kann verstell werden, um Markierungen des Lackes am Einlauf zu verhindern. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem des Auftragkopfes. Bandtransport mit automatischem Zentrierungssystem des Bandes. Rakel mit Aussverstellung für die Annäherung und Trennung von den Walzen. Schnellwechselsystem der Auftrags- und Glättwalze. Pneumatische Doppelmembranpumpe. Schranke zur Kontrolle der Werkstücksdicken mit Not-Aus-Schaltung.

**BRF-N** VERNISSEUSE SYSTEME REVERSE.

Machine pour l'APPLICATION à rouleau de grammages importants (160 gr/m<sup>2</sup>) en FONDOS et FINITIONS, système reverse. Grâce à la régulation électronique des vitesses du rouleau APPLICATEUR, du LISSEUR, des DOSEURS et du TRANSPORT. Le rouleau lisseur tourne en sens contraire de l'avance des pièces. Sens de rotation inverse du rouleau doseur de l'applicateur. Le rouleau de contrapression du rouleau lisseur est réglable pour éviter des accumulations de produit à l'entrée des pièces. Système exclusif d'assujettissement / appui des têtes d'application et de lissage, chacune sur 4 colonnes. Avance des pièces au moyen d'un tapis. Racles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur. Système pour la substitution rapide du rouleau applicateur et du lisseur. Pompe pneumatique à membrane double. Barrière pour le contrôle d'épaisseur avec arrêt d'urgence.

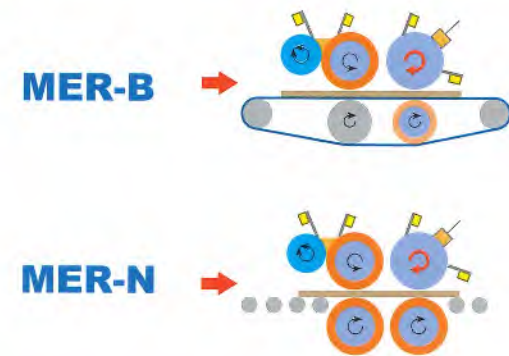
### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	A <sub>max</sub>	B <sub>min</sub>	C <sub>mm</sub>	D <sub>mm</sub>	E <sub>mm</sub>	Ø F	SH	Ø G	V <sub>m/min</sub>	kW APROX	bar	Kg APROX
BRF-600	530			530	1730							1700
BRF-800	730			730	1930							1800
BRF-1100	1030			1030	2230							1900
BRF-1400	1330	300	3-100	1330	2530	245	40	174	5-30	3	6	2000
BRF-1600	1530			1530	2730							2100
BRF-1800	1730			1730	2930							2200
BRF-P-2000	1930			1930	3370					4		3000
BRF-P-2400	2330			2330	3770	305		240				3200





# Mod. MER



**MASILLADORA ESPATULADORA Y BARNIZADORA A RODILLO DE PRECISION.**  
 Máquina POLIVALENTE que puede aplicar: FONDOS Y ACABADOS con el primer cabezal y MASILLAS o productos de alta viscosidad. Regulación electrónica de las velocidades de los rodillos APLICADOR, DOSIFICADOR, ALISADOR y TRANSPORTE. Sentido de giro reverse del rodillo dosificador. El rodillo ALISADOR de acero cromado gira en sentido contrario REVERSIBLE para prensar/tapar/alisar las irregularidades de las piezas. Sistema exclusivo de sujeción / apoyo de los cabezales de aplicación y alisado sobre 4 columnas cada uno. Avance de las piezas mediante banda o rodillos. Cuchillas de limpieza con mando de aproximación y separación, desde el exterior. Cambio rápido del rodillo aplicador y alisador. Bomba neumática de doble membrana. Barrera de control de espesor con paro de emergencia. Rodillo alisador con presión constante (aprox. según aplicaciones 1500/750 Kg) para calibrar el producto aplicado y el grosor de las piezas.

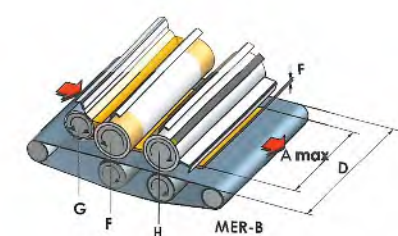
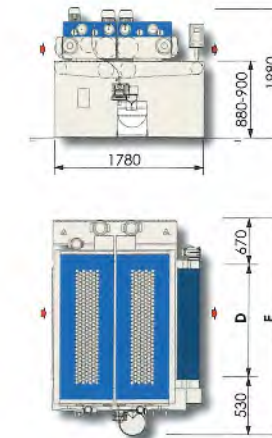
**FILLER APPLICATION MACHINE WITH PRECISION ROLLER.**  
 Multi-use machine for the APPLICATION of BASE and TOP COATS (with the first head only) or high viscosity products. Electronic regulation for the APPLICATION, SMOOTHING, DOCTOR ROLLERS and CONVEYOR. Reverse turning sense of the doctor rollers. The smoothing roller made of chromed steel turns in contrary sense (REVERSE) in order to press/cover/smooth the irregularities of the pieces. Exclusive Four-Column-Support System of the application and smoothing head. Transport of the workpieces by means of belt conveyor. Cleaning blades with approaching and separation control placed at the outside. Fast changing system for the application and smoothing roller. Pneumatic double membrane pump. Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop. Smoothing roller with constant pressure (approx. 1.500/750 Kg depending on application) in order to calibrate the applied product and the workpiece thickness.

**MASCHINE ZUM AUFTRAG VON SPACHTEL UND LACK MIT PRÄZISIONSWALZE.**  
 Mehzzweckmaschine, die GRUND- und DECKLACKE mit dem ersten Auftragskopf auftragen kann, sowie SPACHTEL oder andere Produkte von hoher Viskosität. Elektronische Verstellung (unabhängige Umrichter) der AUFTRAGS-, DOSIER-, GLÄTTWALZE und TRANSPORT. Die Drehrichtung der reverslaufenden Dosierwalze kann eingestellt werden. Die Glättwalze dreht sich in entgegengesetzter Richtung (REVERSLAUF) um die Unregelmäßigkeiten der Werkstücke zu pressen/decken/glätten. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem des Auftrag- und Glättkopfes. Bandtransport oder Rollentransport. Rake mit Aussenverstellung für das Annähern und Trennen von den Walzen. Schnellwechselsystem der Auftrags- und Glättwalze. Pneumatische Doppelmembranpumpe. Schranke zur Kontrolle der Werkstücksdicken mit Not-Ausschaltung. Die Glättwalze übt einen Druck von ca. 1.500 /750 Kg (gemäß Auftrag), auf die Werkstücke aus, um eine Kalibrierung des aufgetragenen Produktes mit der Werkstückstärke zu erzielen.

**ENDUISEUSE SPATULEUSE ET VERNISSEUSE A ROULEAU DE PRECISION.**  
 Machine POLYVALENTE qui peut appliquer: des FONDOS et des FINITIONS avec la première tête et des ENDUITS ou des produits de grande viscosité. Régulation électronique (invertis indépendants) des vitesses du rouleau APLICATEUR, DOSEUR, du LISSEUR et du TRANSPORT. Sens de rotation inverse du rouleau doseur. Le rouleau LISSEUR en acier chromé tourne en sens contraire, REVERSIBLE, pour presser/couvrir/lisser les irrégularités des pièces. Système exclusif d'assujettissement / appui des têtes d'application et de lissage chacune sur 4 colonnes. Avance des pièces au moyen d'un tapis. Racles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur. Substitution rapide du rouleau applicateur et du lisseur. Pompe pneumatique à membrane double. Barrière pour le contrôle d'épaisseur avec arrêt d'urgence. Rouleau lisseur ayant une pression constante (selon les applications environ 1500/750 kg) pour calibrer le produit appliqué et l'épaisseur des pièces.

## DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

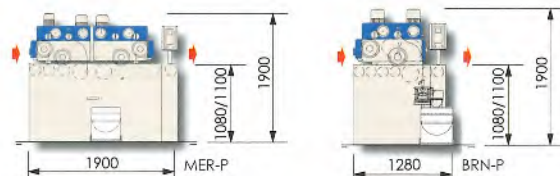
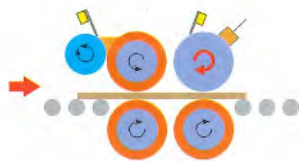
Mod.	A <sub>max</sub>	B <sub>min</sub>	C <sub>mm</sub>	D <sub>mm</sub>	E <sub>mm</sub>	Ø F <sub>SH</sub>	Ø G	V <sub>m/min</sub>	Ø H	Ø I	kW APROX	bar	Kg APROX
MER-B	600	530		530	1730								1300
MER-N	800	730		730	1930								1500
	1100	1030	300	1030	2230	245	40	174	5-30	238	2,5	6	1700
	1400	1330		1330	2530					2x 150			1900
	1600	1530		1530	2730								2100



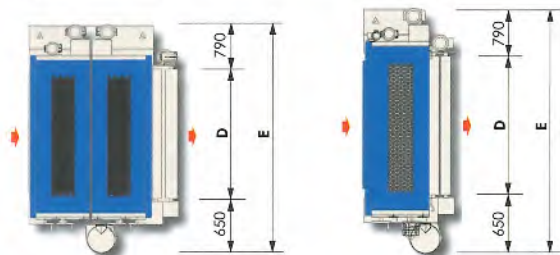
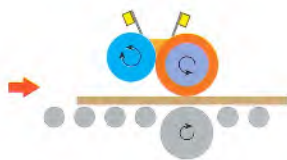




### MER-P

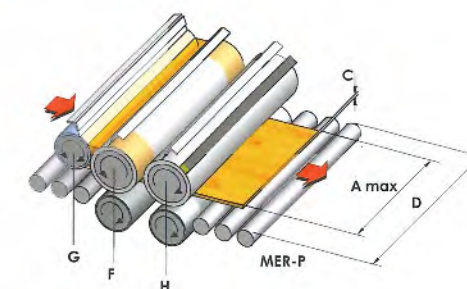
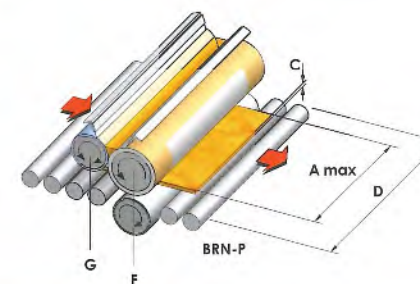


### BRN-P



### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	A <sub>max</sub>	B <sub>min</sub>	C <sub>mm</sub>	D <sub>mm</sub>	E <sub>mm</sub>	Ø F	SH	ØG	V <sub>m/min</sub>	ØH	ØI	kW APROX	bar	Kg APROX
BRN-P-2000	1930			1930	3480							3,1		2200
BRN-P-2400	2330			2330	3880									2400
MER-P-1400	1330			1330	1730									1900
MER-P-1600	1530			1530	1930							2,5	6	2050
MER-P-1800	1730	300	3-100	1730	2230	305	40	240	5-30	305	2x 150			2200
MER-P-2000	1930			1930	2530									2350
MER-P-2400	2330			2330	2330							3,5		2600



**WALZENAUFTRAGSMASCHINE MIT ZWEI AUFTRAGSKÖPFEN.**  
 Máquina para la APLICACION a rodillos de FONDOS y ACABADOS con doble grupo de aplicación para aumentar los gramajes, sistema húmedo sobre húmedo. La regulación electrónica (inverters independientes) de las velocidades de los rodillos APLICADORES, DOSIFICADORES y TRANSPORTE hace que el barniz aplicado quede perfectamente extendido. La cantidad de producto a aplicar se puede ajustar con la velocidad y el sentido de giro reversible de los rodillos dosificadores. Sistema exclusivo de sujeción / apoyo de cada cabezal de aplicación sobre 4 columnas. Avance de las piezas mediante banda con sistema de centrado.

**ROLLER COATER WITH TWO APPLICATION HEADS.**  
 Machine for the APPLICATION of BASE and TOP COATS by two roller application heads in order to increase the applied grammage, WET on WET system. The electronic regulation (independent inverters) of the APPLICATION, DOCTOR ROLLERS and CONVEYOR achieves that the applied lacquer is perfectly extended upon the workpieces. The product quantity can be adjusted by means of the speed and the reverse turning sense of the doctor rollers. Exclusive Four-Column-Support System of the application heads. Transport of the workpieces by means of belt conveyor with automatic belt centering system.

**WALZENAUFTRAGSMASCHINE MIT ZWEI AUFTRAGSKÖPFEN.**  
 Maschine für den AUFTRAG von GRUND- und DECKLACK mit zwei Walzenauftragsköpfen (System NASS AUF NASS), für grössere auftragsmengen. Die elektronische Geschwindigkeitsverstellung (unabhängige Umrichter) der AUFTRAGS, DOSIERWALZEN und TRANSPORT erzielt eine perfekte Verteilung des Lackes auf den Oberflächen. Die Lackmenge kann mit der Geschwindigkeit und die Drehrichtung der reverslaufende Dosierwalzen eingestellt werden. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem für jeden Auftragskopf. Bandtransport mit automatischem Zentrierungssystem des Bandes.

**VERNISSEUSE A ROULEAUX AVEC UN DOUBLE GROUPE D'APPLICATION**  
 Machine pour l' APPLICATION à rouleaux de FONDOS et de FINITIONS avec un double groupe applicateur pour augmenter les grammages, système mouillé sur mouillé. Grâce à la régulation électronique (inverters indépendants) des vitesses des rouleaux APPLICATEURS, des DOSEURS et du TRANSPORT, le vernis appliqué reste parfaitement étendu. La quantité de produit à appliquer peut être ajustée avec la vitesse et le sens de rotation inverse des rouleaux doseurs. Système exclusif d'assujettissement / appui de chaque tête applicatrice sur 4 colonnes. Avance des pièces au moyen d'un tapis avec système de centrage.

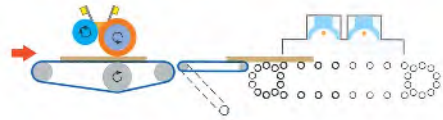


Mod. BRNP-2400



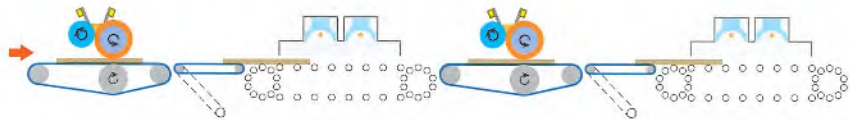


# BKS-1



011

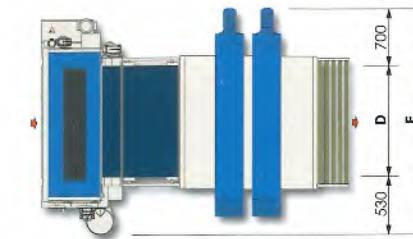
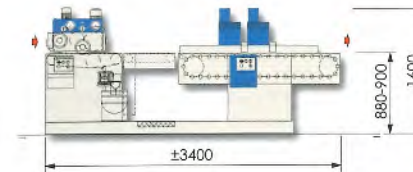
# BKS-2



012

## DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Amax	Bmin	Cmm	Dmm	Emm	Ø F	SH	ØG	Vm/min	ØH	m3/h	kW APROX	bar	Kg APROX
600	530			530	1760							27		1300
BKS-1	800			730	1960							BKS-1	6	1500
1100	1030	300	3-100	1030	2260	245	40	174	5-30	2x 150	2000			1700
BKS-2	1400			1330	2560							48		1900
1600	1530			1530	2760							BKS-2		2100



CENTROS DE BARNIZADO COMPACTOS. INSTALACIONES DE BARNIZADO de altas prestaciones. Mod. BKS: Centro de barnizado compacto con un cabezal de aplicación un módulo de gelificación, un segundo cabezal de aplicación y un módulo de secado para fondos y acabados que requieran secado UV. Fácil conexión e instalación ya que consta de un solo módulo con todo lo necesario.

COMPACT VARNISHING INSTALLATIONS. High performance VARNISHING INSTALLATIONS. Mod. BKS: Compact varnishing installation with one application head, one gelification module, a second application head and one drying module for UV base and top coats. Easy connection and installation as it composed of only one module, where everything is needed.

KOMPAKTE LACKIERANLAGE. Lackieranlagen von hoher Leistung. Mod. BKS: Kompakte Lackieranlage mit erster Auftragskopf, Gelierungsmodul, zweiter Auftragskopf und ein UV-Trocknungsmodul für Grund- und Decklack. Einfacher Aufbau und Anschluss, da die Anlage aus einem einzigen Modul besteht.

CENTRES COMPACTS DE VERNISSAGE. INSTALLATIONS DE VERNISSAGE dotées de grandes prestations. Mod. BKS: Centre compact de vernissage avec une tête d'application, un module de géification, une seconde tête d'application et un module de séchage pour les fonds et les finitions qui requièrent un séchage UV. Facile connexion et installation du centre compact puisqu'il ne présente qu'un seul bâti où est incorporé tout ce qui est nécessaire; il n'a besoin que d'une entrée de courant.



# BRB-TC



013

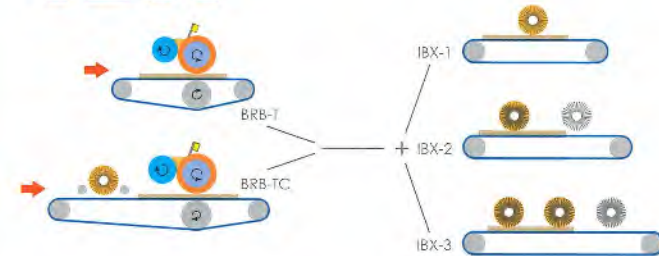
**TINTADORA A RODILLO CON CEPILLO DE LIMPIEZA A LA ENTRADA.** Máquina para la APLICACION a rodillo de TINTES con cepillo limpiador a la entrada. Regulación electrónica de las velocidades de los rodillos APLICADOR, DOSIFICADOR y TRANSPORTE.

**ROLLER STAINING MACHINE WITH CLEANING BRUSH AT THE INFEED.** Machine for the APPLICATION of STAINS by roller with cleaning brush at the infeed. Electronic regulation of the APPLICATION, DOCTOR ROLLER and CONVEYOR.

**WALZENBEIZMASCHINE MIT REINIGUNGSBÜRSTE AM EINLAUF.** Maschine für den AUFTRAG von BEIZEN mit Walzen. Am Einlauf befindet sich eine Bürste zur Reinigung der Werkstücke. Die elektronische Geschwindigkeitsverstellung der AUFTRAGS, DOSIERWALZE und TRANSPORT erzielt eine perfekte Verteilung der Beize auf die Oberflächen.

**TEINTEUSE A ROULEAU AVEC UNE BROSE DE NETTOYAGE A L'ENTRÉE.** Machine pour l'APPLICATION de TEINTES à rouleau, avec brosse de nettoyage à l'entrée. Grâce à la régulation électronique des vitesses du rouleau APPLICATEUR, du DOSEUR et du TRANSPORT, la TEINTE appliquée reste parfaitement étendue.

# IBX



014

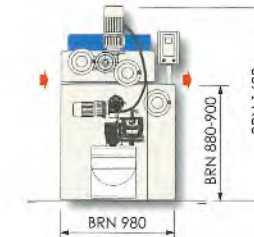
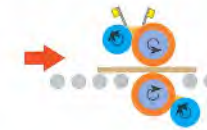
**MESA CON CEPILLOS PARA INTRODUCIR, REPARTIR Y DIFUMINAR EL TINTE.** Máquina para después de la aplicación de tinte según sean los efectos deseados (tipo rústico, poro profundo etc). Avance de las piezas mediante banda con sistema de vacío para piezas pequeñas. Construcción modular que permite combinar CEPILLOS INTRODUCIDORES REPARTIDORES Y DIFUMINADORES. Esta máquina puede combinarse a la salida de los modelos BRB-T, BRB-2-T y BRB-TC.

**BRUSH CONVEYOR FOR STAIN INTRODUCTION, DISTRIBUTION AND SHADING.** Machine to be placed after the staining machine to achieve effects like rustic, deep pore, etc. Vacuum belt conveyor to hold also small pieces. The modular construction allows to combine INTRODUCTION, DISTRIBUTION and SHADING BRUSHES. This machine can be placed at the outfeed of the models BRB-T, BRB-2-T and BRB-TC.

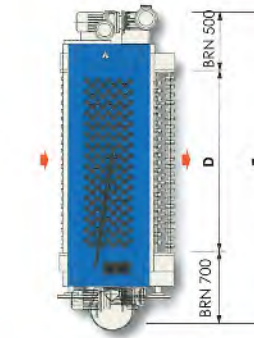
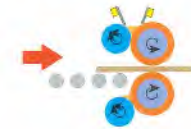
**BÜRSTENTISCH FÜR DIE VERTEILUNG UND VERTREIBUNG DER BEIZE.** Maschine zur Erzielung eines Effektes nach dem Beizauftrag, wie z.B. Rustik-, Tiefeneffekt usw. Der Transport der Werkstücke erfolgt durch Vakuumband für kleine Teile. Modularaufbau, das eine Kombination mit Einführungs-, Verteiler- und Vetreiberbürste ermöglicht. Diese Maschine kann am Auslauf der Maschinen BRB-T, BRB-2-T und BRB-TC aufgestellt werden.

**TABLE AVEC DES BROSSES POUR INTRODUIRE, REPARTIR ET ESTOMPER LATEINTE.** Machine à utiliser après l'application de teinte, selon les effets désirés (genre rustique, pore profond, etc...). Avance des pièces au moyen d'un tapis, avec système vacuum pour les petites pièces. Construction modulaire qui permet de combiner DES BROSSES D'INTRODUCTION, DE REPARTITION ET D'ESTOMPAGE. Les différentes combinaisons de cette machine peuvent s'ajouter à la sortie des modèles BRB-T, BRB-2-T et BRB-TC.

# BRN-SI



# BRN-SE



015

**BARNIZADORAS A RODILLOS DE APLICACION SUPERIOR E INFERIOR.** En una sola pasada. La regulación electrónica de los rodillos APLICADORES, DOSIFICADORES y TRANSPORTE.

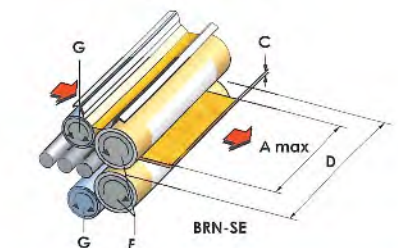
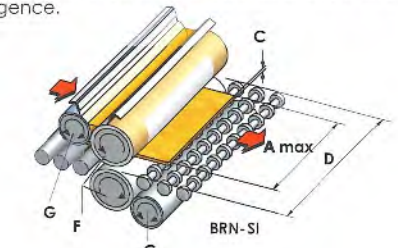
Sentido de giro reversible del rodillo dosificador. Sistema exclusivo de sujeción / apoyo del cabezal de aplicación superior sobre 4 columnas. Cuchillas de limpieza con mando de aproximación y separación, desde, el exterior. Bomba neumática de doble membrana. Barrera de control de espesor con paro de emergencia.

**ROLLER COATER FOR UPPER AND LOWER APPLICATION.**

Electronic regulation of the APPLICATION, DOCTOR ROLLERS and CONVEYOR. Reverse turning sense of the doctor roller. Exclusive Four-Column-Support System of the application head. Cleaning blades with approaching and separation control placed at the outside. Pneumatic double membrane pump. Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop.

**WALZENAUFTRAGSMASCHINE FÜR OBERE UND UNTERE FLÄCHEN ZUR GLEICHEN ZEIT.** Elektronische Geschwindigkeitsverstellung der AUFTRAGS-, DOSIERWALZE und TRANSPORT. Reverslaufende Dosierwalze. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem des Auftragkopfes. Rakel mit Aussensteuerung für das Annähern und das Trennen von den Walzen. Pneumatische Doppelmembranpumpe. Schranke zur Kontrolle der Werkstücksdicken mit Not-Aus-Schaltung.

**VERNISSEUSE A ROULEAUX POUR UNE APPLICATION SUPERIEURE ET INFERIEURE.** En un seul passage. Grâce à la régulation électronique des vitesses des rouleaux APPLICATEURS, des DOSEURS et du TRANSPORT. Sens de rotation inverse du rouleau doseur. Système exclusif d'assujettissement / appui de la tête applicatrice supérieure sur 4 colonnes. Racles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur. Pompe pneumatique à membrane double. Barrière pour le contrôle d'épaisseur avec arrêt d'urgence.



## DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Amax	Bmin	Cmm	Dmm	Emm	Ø F	SH	ØG	Vm/min	kW APROX	bar	Kg APROX
BRN-SI (SE)-600	530			530	1730							1100
BRN-SI (SE)-800	730			730	1930							1200
BRN-SI (SE)-1100	1030			1030	2230							1350
BRN-SI (SE)-1400	1330			1330	2530	245	40	174	5-30	3,5	6	1500
BRN-SI (SE)-1600	1530	300	3-100	1530	2730							1650
BRN-SI (SE)-1800	1730			1730	2930							1800
BRN-SI (SE)-P-2000	1930			1930	3480							2500
BRN-SI (SE)-P-2400	2330			2330	3880	305		240		5		2800

# LP



016

**■ LIMPIADORAS A CEPILLOS.** Máquinas para la limpieza de superficies planas mediante cepillos de fibra vegetal, modelo LP con uno superior y uno inferior y modelo LPD con dos superiores y uno inferior. Opcionalmente se pueden acoplar sistemas de soplado rotativo, de turbina y barras desionizadoras.

**■ BRUSH CLEANING MACHINES.** Machines for the cleaning of flat surfaces by means of vegetal fibre brushes. The model LP includes one upper and one lower brush and the model LPD two upper and one lower brush. Optionally rotative or turbine blowing systems and desionisation bars.

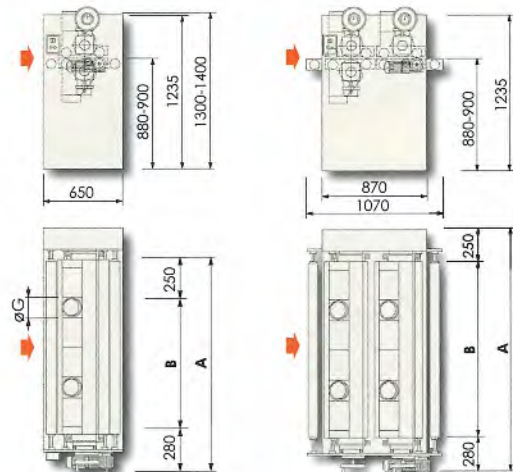
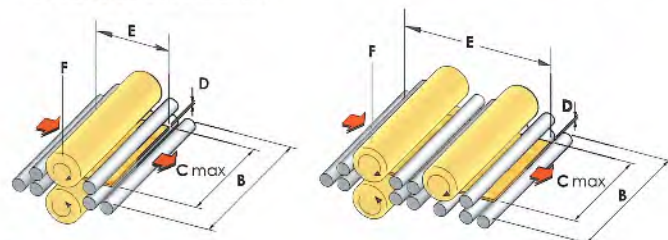
**■ BÜRSTENMASCHINEN.** Maschinen für die Reinigung von flachen Oberflächen durch Pflanzenfaserbürsten, Modell LP, mit oberer und unterer Bürste. Modell LPD mit 2 oberen und einer unteren Bürste. Nach Wahl kann man Rotationssysteme, Turbinenblasseysteme und Desionisierungstangen einbauen.

**■ BROSSEUSES.** Machines pour le nettoyage de surfaces plates au moyen de brosses en fibre végétale, modèle LP avec une brosse supérieure et une inférieure et modèle LPD avec deux brosses supérieures et une inférieure. En option, on peut accoupler des souffleurs rotatifs, des souffleurs à turbine et des barrières de désionisation.

# LPD



017



### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Amm	Bmm	Cmm	Dmm	Emm	Fmm	ØG	Exhaustion m3/h	V m/min	kW APROX	bar	Kg APROX
LP-600	1130	600	570									400
LP-800	1330	800	770									450
LP-1100	1630	1100	1070							1,5		550
LP-1400	1930	1400	1370									650
LP-1600	2130	1600	1570	3-100	300	180	4X150	6400				750
LP-1800	2330	1800	1770									850
LP-2000	2530	2000	1970									950
LP-2200	2730	2200	2170							7		1050
LP-P-2400	2930	2400	2370	5-80	600	250	4X200	10000	5-30		6	1800
LP-P-2600	3130	2600	2570									2000
LPD-600	1130	600	570									500
LPD-800	1330	800	770									620
LPD-1100	1630	1100	1070									740
LPD-1400	1930	1400	1370							2,6		980
LPD-1600	2130	1600	1570	3-80	300	180	6x150	9600				1100
LPD-1800	2330	1800	1770									1220
LPD-2000	2530	2000	1970									1420
LPD-2200	2730	2200	2170							3,4		1620
LPD-P-2400	2930	2400	2370	5-80	600	250	6x200	16800				1820
LPD-P-2600	3130	2600	2570							7,7		2100

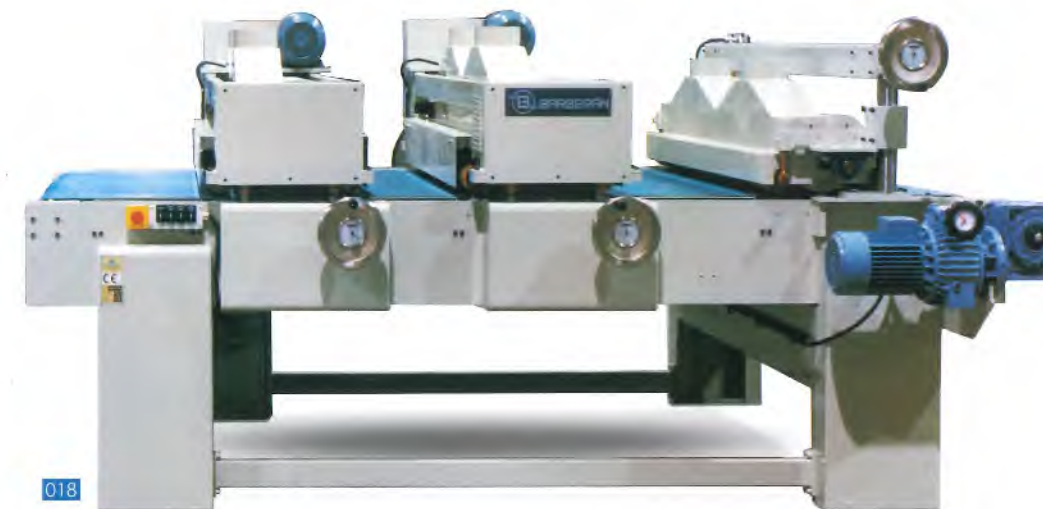
# SCH

**■ MAQUINA PARA CRIMAR-ALISAR FONDOS APLICADOS** Máquina para CRIMAR-ALISAR piezas con fondos aplicados y secos para su posterior acabado. Modelo combinado con dos cabezales de crimado y uno de limpieza. Avance de las piezas mediante banda con sistema de vacío.

**■ MACHINE FOR THE SMOOTHING OF APPLIED BASE COATS** Machine for the smoothing of dry base coats on workpieces for further finishing. Model combined with two smoothing heads and one cleaning head. Transport of the pieces on conveyor belt with vacuum system.

**■ MASCHINE FÜR DAS ANSCHLEIFEN/GLÄTTEN VON DECKLACK.** Maschine für das Anschleifen/Glätten von trockene Decklackschichten für eine spätere Vollendungsarbeit. Kombiniertes Model mit zwei Anschleifköpfen und Reinigungskopf. Der Transport der Werkstücke erfolgt durch Band mit Vakuumsystem.

**■ MACHINE POUR POLIR-LISSER LES FONDOS APPLIQUES.** Machine pour POLIR-LISSER des pièces revêtues de fonds séchés avant de passer à la finition postérieure. Modèle combiné avec deux têtes de polissage et une de nettoyage. Avance des pièces au moyen d'un tapis avec système vacuum.



018

# CAL



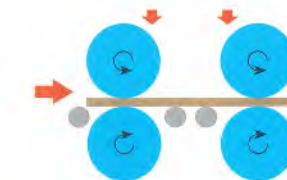
019

**■ Máquina para CALANDRAR** con rodillos calientes que presionan sobre la resina de la propia madera y aglomerado como si se efectuase un primer sellado.

**■ Hot roller calendering machine** which presses the resin of the wood and chipboard like a first seal.

**■ Kalandermaschine mit heißen Walzen,** die auf die Harze des Holzes und Spanplatten Druck ausüben. Eine erste Versiegelung wird dadurch erreicht.

**■ Machine pour CALANDRER** avec des rouleaux chauds qui font pression sur la résine du bois même et de l'aggloméré, comme s'il s'agissait d'un premier fond.



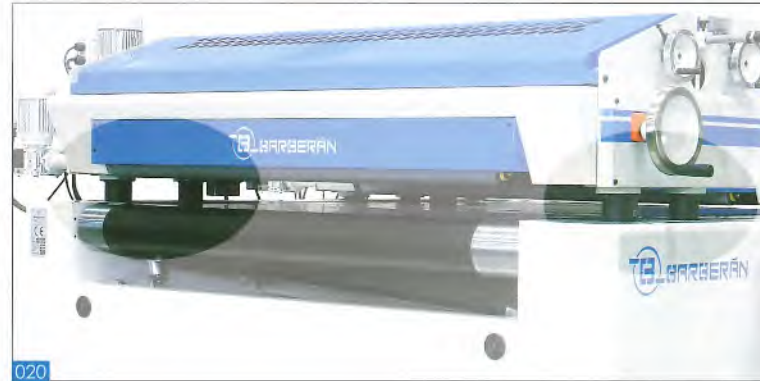
Equipamiento estándar.  
Standard equipment.  
Standardausrüstung.  
Equipement standard.

Aplicaciones a rodillo con la máxima precisión y exactitud. El cabezal de aplicación está sostenido sobre 4 apoyos, sistema exclusivo de Barberán S.A.

Roller applications with maximum precision. The application head held on 4 supports, exclusive system of Barberán, S.A.

Walzenaufträge mit maximaler Präzision. Das Vier-Säulen-Halterungssystem des Auftragkopfes ist ein exklusives System von Barberán S.A.

Applications à rouleau avec une précision et une exactitude maximale. La tête applicatrice est assujettie sur 4 appuis, système exclusif de Barberán S.A.



Variación electrónica de las velocidades mediante inversers regulables independientes para el rodillo aplicador, dosificador y transporte.

Electronic variation of the speeds by means of adjustable independent inverters for the application, doctor roller and conveyor.

Elektronische Verstellung der Geschwindigkeiten durch unabhängige Umrichter für Auftrags-, Dosierwalze und Transport.

Variation électronique des vitesses au moyen d'invertis réglables, indépendants pour le rouleau applicateur, le doseur et le transport.

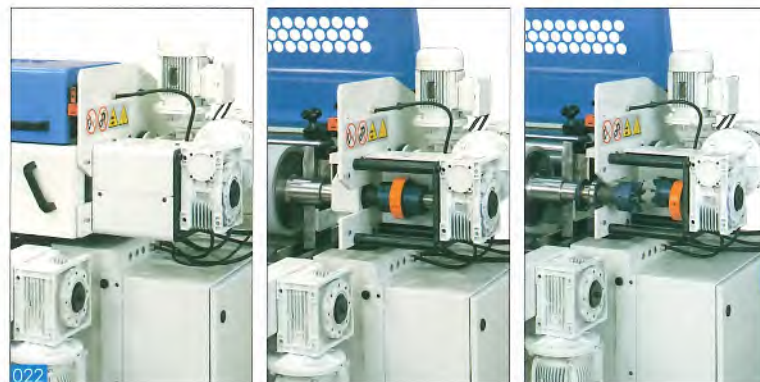


Sistema para el cambio rápido para el rodillo aplicador.

Fast changing system for the application roller.

Schnellwechselsystem für die Auftragswalze.

Système pour la substitution rapide du rouleau applicateur.



Visores en el lado de los mandos para inspeccionar los rodillos y las reglas.

Windows placed at the control side to check rollers and doctor blade.

Schaulöcher an der Bedienungsseite, um Walzen und die Rakel zu kontrollieren.

Viseurs placés du côté des commandes pour inspecter les rouleaux et les racles.

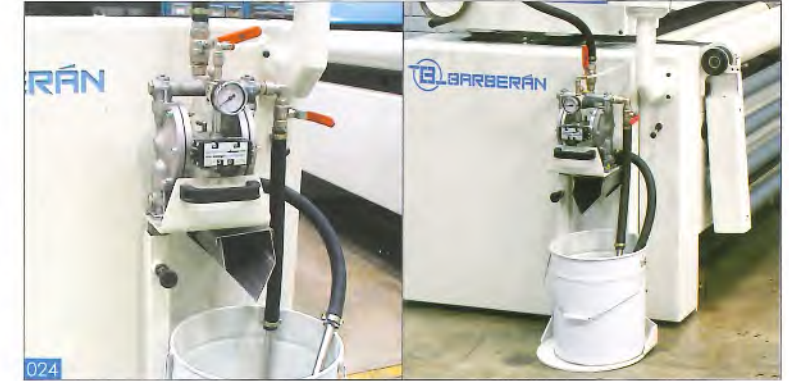


Bomba de alimentación neumática de doble membrana con plataforma para el depósito.

Automatic double membrane feeding pump with tank platform.

Pneumatische Doppelmembranpumpe mit Aufbaubasis für den Tank.

Pompe d'alimentation pneumatique à membrane double, avec plateforme pour le réservoir.



Barrera de control de espesor de las piezas con paro de emergencia.

Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop.

Schranke zur Kontrolle der Werkstücksdicke mit Not-Ausaltung.

Barrière pour le contrôle d'épaisseur des pièces avec arrêt d'urgence.



Instalación eléctrica IP-55. Protección motores EExe-T3.

Electrical installation IP-55. Motor protection EExe-T3.

Elektrische Anlage IP-55. Motorschutz EExe-T3.

Installation électrique IP-55. Protection des moteurs EExe-T3.



Lectura numérica de la elevación cabezal (Espesor de trabajo hasta 100 mm) y del ajuste del rodillo dosificador.

Numeric read-out for the head raising (Working thickness up to 100 mm) and adjustment of the doctor roller.

Numerische Anzeige der Auftragskopferhebung Arbeitsdicke bis 100 mm und Verstellung der Dosierwalze.

Lecture numérique de l'élévation de la tête (Épaisseur de travail jusqu'à 100 mm) et de l'ajustage du rouleau doseur.



Equipamiento estandar.  
Standard equipment.  
Standardausrüstung.  
Equipement standard.

Tapas protectoras de los rodillos con amortiguador y sistema de seguridad.

Protection grid for the rollers with dampening and security system.

Schutzdeckel der Walzen mit Stossdämpfer und Sicherheitssystem.

Capots protecteurs des rouleaux avec amortisseur et système de sécurité.



Pupitre de mandos con los controles de accionamiento y visualización.

Board with switching and read-out controls.

Schaltpult mit Steuerungen und Anzeigen zur Kontrolle.

Tableau de commandes avec les contrôles d'actionnement et de visualisation.



Cuchillas de limpieza con mando de aproximación y separación, desde el exterior y extraíbles para facilitar su limpieza.

Cleaning blades with approaching and separation control from the outside and easy dismantlable for cleaning.

Rakel mit Aussensteuerung für die Annäherung und Trennung von den Walzen. Leichter Abbau, um die Reinigung zu erleichtern.

Râcles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur et pouvant s'extraire pour faciliter leur nettoyage.

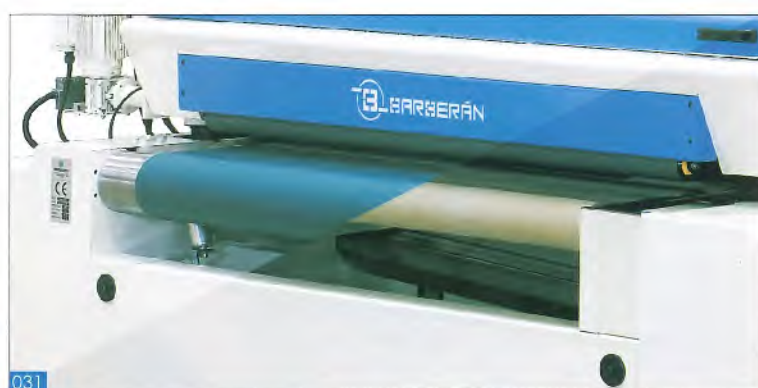


Sistema de transporte de las piezas. Banda con sistema de centrado Rodillos de caucho natural.

Transport system for pieces. Belt with centering system Rubber rollers.

Transportsystem. Band mit Zentriersystem, Gummwalzen.

Système de transport des pièces. Tapis avec système de centrage. Rouleaux en caoutchouc naturel.



Sistemas de protección y seguridad.  
Protection and security system.  
Schutz- und Sicherheitssysteme.  
Systèmes de protection et de sécurité.

Paro de emergencia en el panel de control, que bloquea inmediatamente todas las funciones de la máquina.

Emergency stop on control panel to block immediately all the functions of the machine.

Not-Auswächter in Schaltpult, der sofort alle Funktionen der Maschine blockiert.

Arrêt d'urgence sur le panneau de contrôle; il bloque immédiatement toutes les fonctions de la machine.

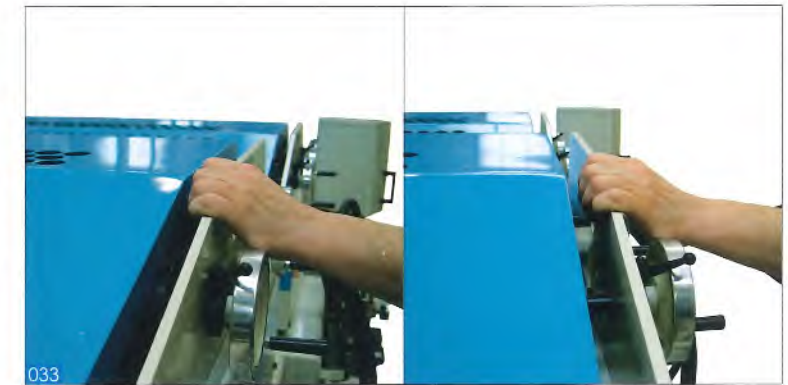


Separación de seguridad entre las protecciones y los laterales de la máquina.

Safety gap between the protections and the sides of the machine.

Sicherheitsabstand zwischen den Schützen und die Seiten der Maschine.

Séparation de sécurité entre les capots de protection et les parois latérales de la machine.



Final de carrera, que desconecta la máquina si se mueve de su posición al levantar la protección.

Micro switch that disconnects the machine when the protection is lifted.

Endschalter, der die Maschine abschaltet falls sie sich von der Stelle bewegt, wenn man den Schutz erhebt.

Fin de course qui déconnecte l'équipement, si elle bouge de place quand on lève le capot de protection.

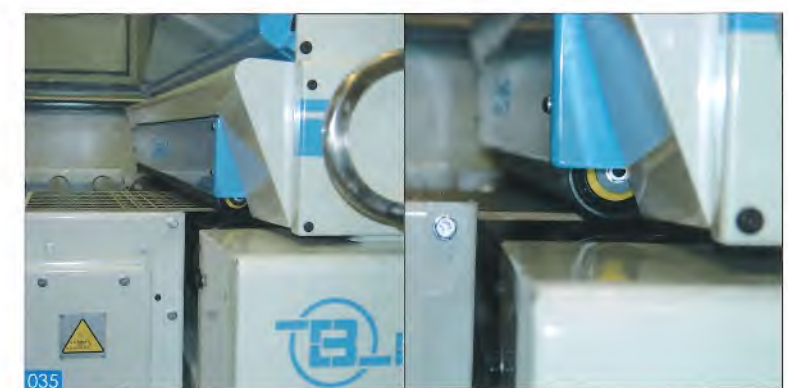


Rodillo basculante para el control del grueso de trabajo.

Tip-up roller to control the working thickness.

Schuringen de Walze für die Kontrolle der Arbeitsdicke.

Rouleau basculant pour contrôler l'épaisseur de travail.



Equipamiento Opcional.  
Optional equipment.  
Optionalausrüstung.  
Equipement en option.

### 1070

Instalación EExe T3 con: botonera, mandos y caja eléctrica IP-55, con sistema de presurización de caja eléctrica y botonera.

Eexe T3 installation with: push button set, controls and electric box in IP-55, with pressure system for electric box and push buttons.

Eexe T3 Ausführung mit Schaltpult, Steuerungen und Schaltkasten IP-55. Mit Unterdrucksystem des Schaltkastens und Schaltpults.

Installation EExe T3 avec: set de poussoirs, commandes et coffret électrique IP-55, avec système de pressurisation pour le coffret électrique et le set de poussoirs.



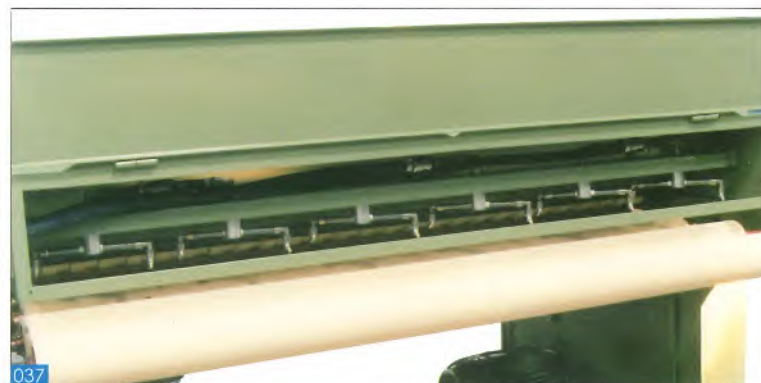
### 1102

Sopladores rotativos superiores.

Upper rotary blowers

Obere rotative Bläser

Souffleurs rotatifs supérieurs.



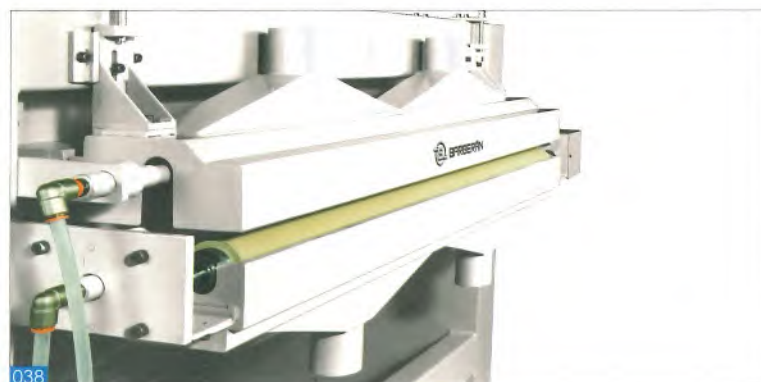
### 1103

Soplador de turbina superior e inferior.

Upper and lower turbine blowers

Oberer und unterer Turbinenbläser.

Souffleur à turbine, supérieur et inférieur.



### 1107

Barreras desionizadoras, superior e inferior.

Upper and lower deionization barriers

Obere und untere Deionisierungsschranken.

Barrières de désionisation, supérieure et inférieure.



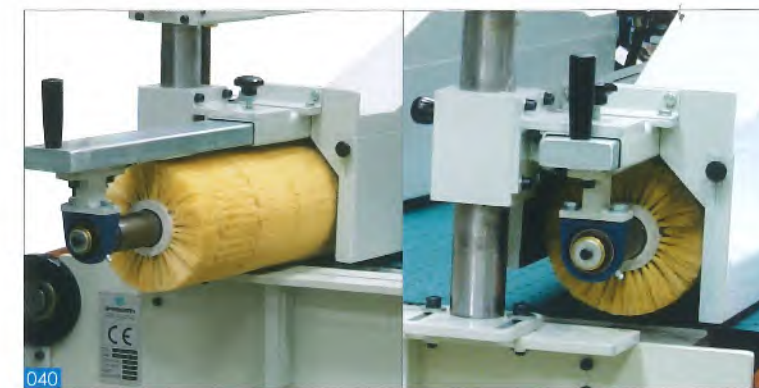
### 1110

Cepillo limpiador de fibra vegetal.

Vegetal fibre cleaning brush

Reinigungsbürste aus pflanzliche Faser

Brosse de nettoyage en fibre végétale.



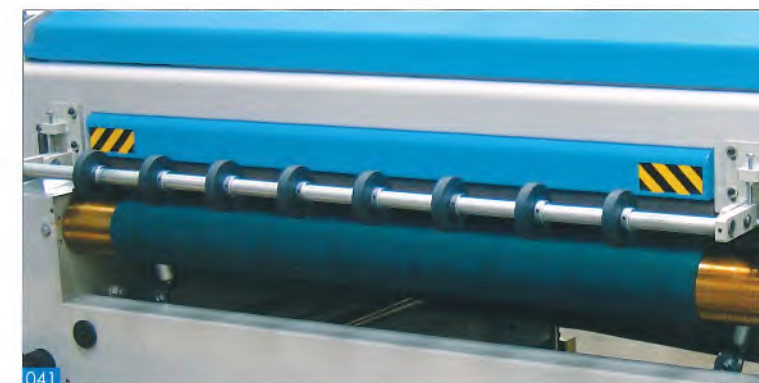
### 1201

Ruedas pisonas para la entrada de paneles ondulados. 2,8mm max.

Hold down wheels for wavy panels.

Druckwalzen für den Einlauf von welligen Paneelen. 2,8 mm minimum.

Roues de pressage pour l'entrée de panneaux ondulés. 2,8mm max.



### 1203

Ruedas para el desplazamiento lateral de la máquina.

Travelling castors for the lateral shifting of the machine.

Räder zur seitlichen Verschiebung der Maschine.

Roues pour le déplacement latéral de la machine.



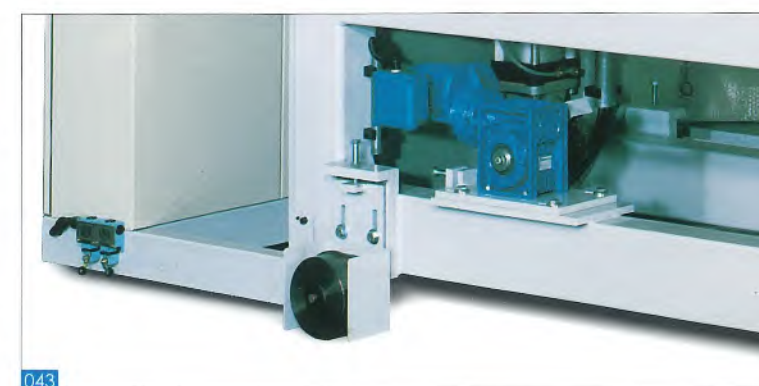
### 1204

Ruedas motorizadas para el desplazamiento lateral de la máquina.

Motorised travelling castors for the lateral shifting of the machine

Motorisierte Räder zur seitlichen Verschiebung der Maschine.

Roues motorisées pour le déplacement latéral de la machine.



Equipamiento Opcional.  
Optional equipment.  
Optionalausrüstung.  
Equipement en option.

### 1206

Soporte guía y cadena portacables para el desplazamiento lateral de la máquina.

Cable holder chain with guide support for machine lateral displacement.

Halterung der Führung und Kabelführungskette zur seitlichen Verschiebung der Maschine.

Support guide et chaîne porte-câbles pour le déplacement latéral de la machine.



044

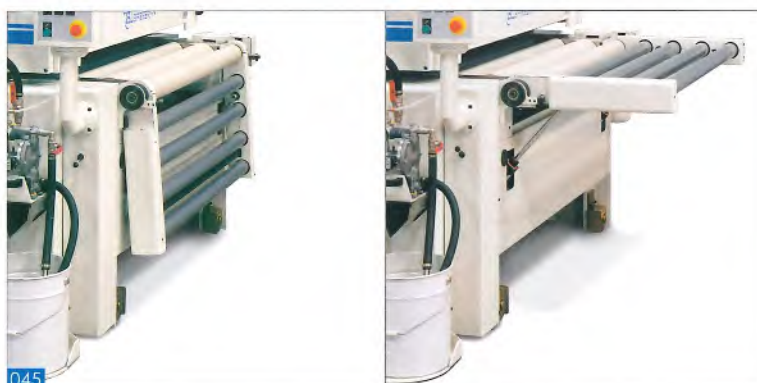
### 1207

Mesa de rodillos, abatible, con elevación neumática de accionamiento manual.

Tilt over roller table, with manually driven pneumatic lifting system.

Schwenkbarer Rollentisch mit pneumatischer Erhebung, die manuell betrieben wird.

Table à rouleaux, rabattable, dotée d'élévation pneumatique par actionnement manuel.



045

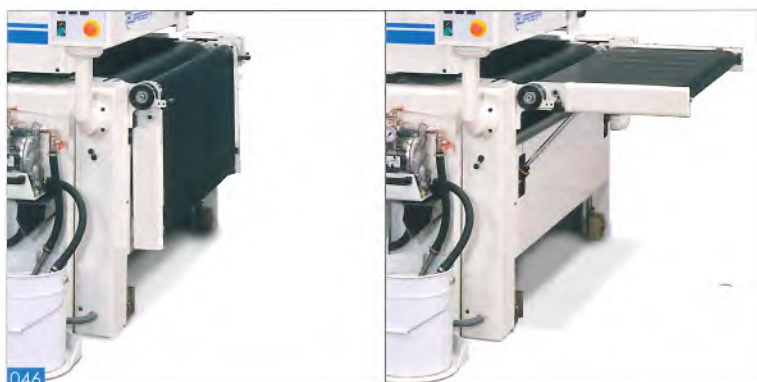
### 1208

Mesa de banda, abatible, con elevación neumática de accionamiento manual.

Tilt over belt table, with manually driven pneumatic lifting system.

Schwenkbarer Bandtransporttisch mit pneumatischer Erhebung, die manuell betrieben wird.

Table à tapis, rabattable, dotée d'élévation pneumatique par actionnement manuel.



046

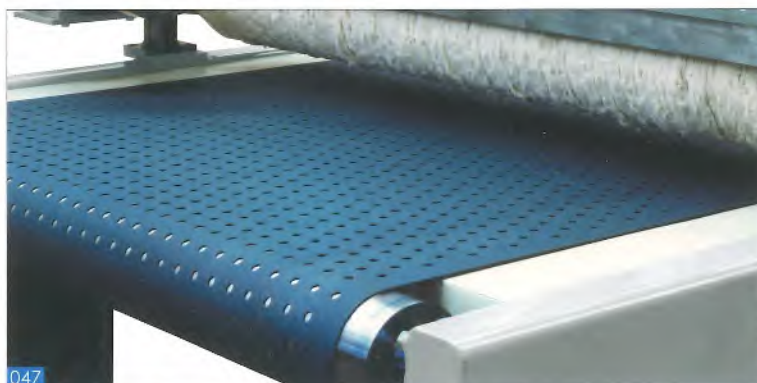
### 1210

Mesa de vacío con banda perforada y 2 turbinas de aspiración de 1,1kW.

Vacuum conveyor belt table with holes and 2 suction turbines with a power of 1,1 kW.

Vakuumtisch mit gelochtes Band und 2 Absaugturbinen von 1,1 kW.

Table vacuum avec tapis perforé et 2 turbines d'aspiration de 1,1kW.



047

### 1301

Reglas de limpieza con oscilamiento motorizado.

Doctor blades for cleaning with motorised oscillation.

Reinigungs rakel mit motorisierter Oszillierung.

Racles de nettoyage avec oscillation motorisée.



048

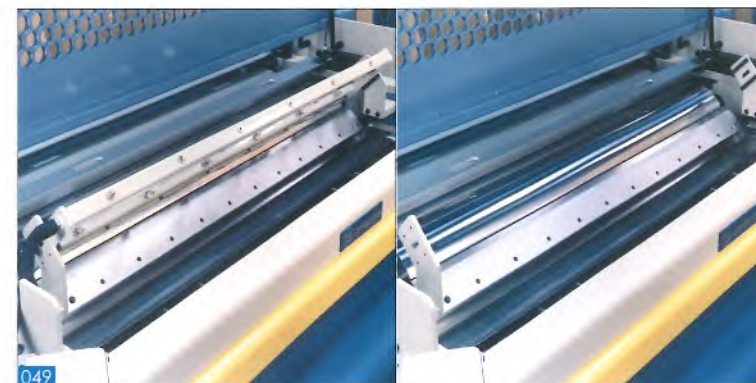
### 1310

Sistema de limpieza del rodillo alisador, incluyendo bomba para el disolvente y sistema de humectación con filtro.

Cleaning system for the smoothing roller, including solvent pump and moistening system with filter.

Reinigungssystem der Glättwalze mit Pumpe für Lösungsmittel und Anfeuchtungssystem mit Filter.

Système de nettoyage du rouleau lisseur, comprenant une pompe pour le dissolvant et système d'humectage avec filtre.



049

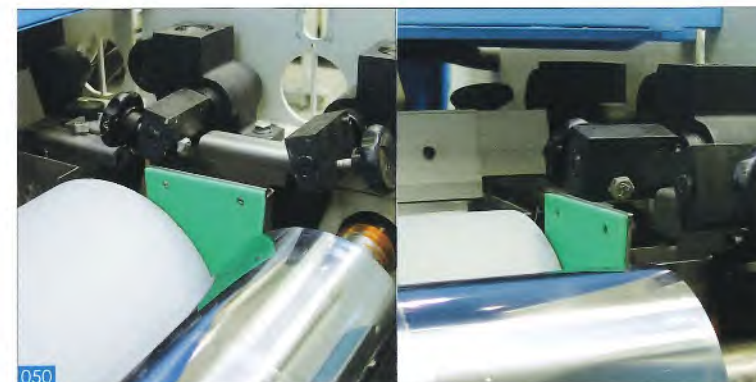
### 1311

2 Embudos ciegos para aplicar masillas no fluidas.

2 Blocked funnels for the application of thick filler.

2 Blinde Trichter für den Auftrag von nicht flüssiger Spachtel.

2 Plaques latérales sans retour pour appliquer des enduits non fluides.



050





Equipamiento Opcional.  
Optional equipment.  
Optionaleyrüstung.  
Equipement en option.

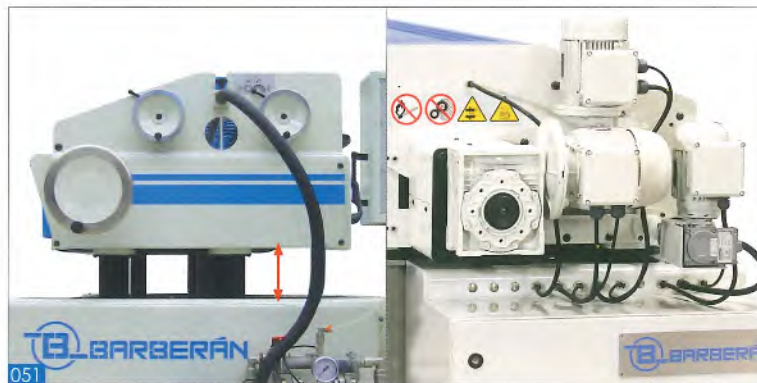
### 1402

🇪🇸 Elevación motorizada de un cabezal.

🇬🇧 Driven raising of the head

🇩🇪 Motorisierte Erhebung eines Kopfes.

🇫🇷 Elévation motorisée d'une tête.



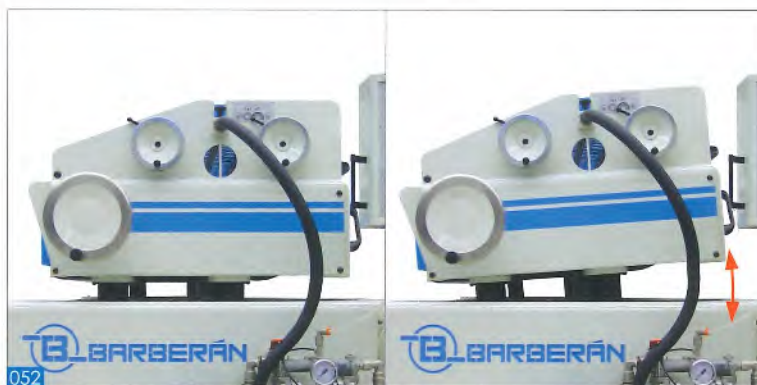
### 1405

🇪🇸 Elevación Neumática rápida de emergencia del cabezal aplicador al interrumpirse el avance.

🇬🇧 Application head automatic fast pneumatic raising by emergency conveyor stop.

🇩🇪 Schnelle pneumatische Noterhebung des Auftragskopfes bei Unterbrechung des Vorschubs.

🇫🇷 Elévation pneumatique rapide d'urgence de la tête applicatrice quand l'avance est interrompue.



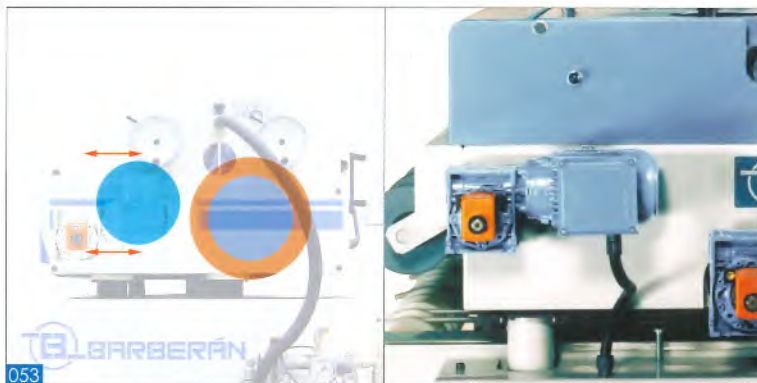
### 1408

🇪🇸 Abertura motorizada del rodillo dosificador.

🇬🇧 Motorised opening of the dosing roller

🇩🇪 Motorisierte Öffnung der Dosierwalze.

🇫🇷 Ouverture motorisée du rouleau doseur.



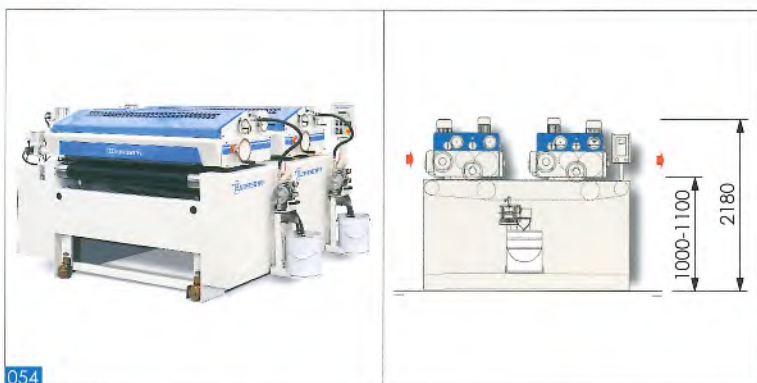
### 1430

🇪🇸 Aumento de la altura de trabajo.

🇬🇧 Working height

🇩🇪 Spezielle Arbeitshöhe.

🇫🇷 Augmentation de la hauteur de travail.



### 1505

🇪🇸 2ª Bomba de membrana y doble canal con recirculación para BRB2.

🇬🇧 Second diaphragm pump and double recirculation circuit for BRB2

🇩🇪 Zweite Membranpumpe und doppelter Kanal mit Kreislauf für BRB2.

🇫🇷 2ème Pompe à membrane et double canal avec recirculation pour BRB2.



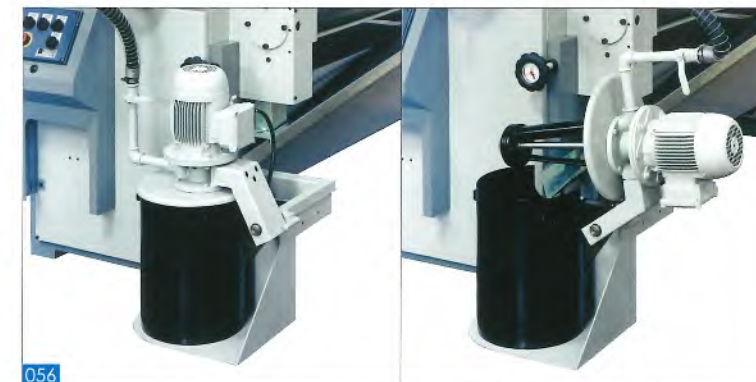
### 1507

🇪🇸 2ª Bomba de turbina y doble canal con recirculación para BRB2.

🇬🇧 Second turbine pump and double recirculation circuit for BRB2

🇩🇪 Zweite Turbinenpumpe und doppelter Kanal mit Kreislauf für BRB2.

🇫🇷 2ème Pompe à turbine et double canal avec recirculation pour BRB2.



### 1525

🇪🇸 Calefactor barniz con sonda térmica y controlador de temperatura.

🇬🇧 Lacquer heating system with thermal probe and temperature control.

🇩🇪 Lackerhitzer mit Sonde und Temperaturregler

🇫🇷 Caléfacteur de vernis avec sonde thermique et contrôleur de température.



# BARNIZADORAS A CORTINA. CURTAIN COATERS.

# LACKGIESSMASCHINEN. VERNISSEUSES A RIDEAU.



**AV**

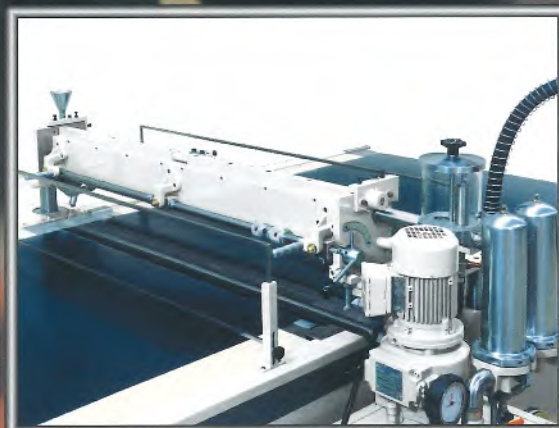


**Cabezal de cortina sistema ALTA VISCOSIDAD, mod. AV.**  
Con rodillo cromado y rectificado de máxima precisión para la regulación de la caída de la cortina.

**Curtain coater HIGH VISCOSITY System, Model AV.**  
With chromed and high precision rectified roller to regulate the curtain thickness.

**Lackgießkopfsystem HOHE VISKOSITÄT Mod. AV.**  
Mit verchromter, feingeschliffener Walze zur Einstellung der Gießbreite.

**Tête à rideau système HAUTE VISCOSITÉ mod. AV.**  
Avec rouleau réglant la chute du rideau, chromé et rectifié avec la plus grande précision.



**L**



**Cabezal de cortina sistema LABIOS mod. L.**  
Los labios de acero inoxidable con paralelismo preciso e inalterable. El interior del cabezal está esmaltado.

**Curtain coater head LIP System Model L.**  
With stainless steel lips. Absolutely and inalterably parallel the inside of the curtain head is vitrified.

**LIPPENGIEBSKOPF Mod. L.**  
Mit absolut parallelen Lippen aus rostfreiem Stahl. Gießkopf innen emailliert.

**Tête à rideau système de LÈVRES, Mod. L.**  
Avec lèvres d'un parallélisme absolu et inaltérable en acier inoxydable. L'intérieur de la Tête est émaillé.



**R**



**Cabezal de cortina sistema REBOSADERO mod. R.**  
Construido en acero inox con cortina de barniz por doble rebosadero Guía deslizamiento rebosadero regulable y de fácil limpieza.

**Curtain coater head OVERFLOW SYSTEM Model R.**  
Stainless steel construction with double overflow guide. Adjustable and easy to clean.

**Gießkopf Überlaufsystem Mod. R.**  
Konstruktion aus rostfreiem Stahl mit doppeltem Überlaufsystem. Führung des Überlaufsystems regelbar und leicht zu reinigen.

**Tête à rideau système de DÉBORDEMENT, Mod. R.**  
Construit en acier inoxydable avec rideau de vernis par double débordement. Guide pour la chute du débordement, réglable et facilement nettoyable.

**PROCESO DE TRABAJO**

En las máquinas de aplicación a cortina, la bomba extrae el producto del depósito enviándolo al cabezal a través de tuberías. Una película uniforme de barniz se desprende del cabezal y se deposita sobre la pieza en proceso. El producto que se desprende de los laterales vuelve al depósito por el canal de recogida.

**WORKING PROCESS**

On the Curtain Coating Machines the feed pump recirculates the material from the material tank to the applicator head by means of ducting tubes and pipes. From the curtain head the material is applied onto the workpiece in a uniform film. The excess material not used returns to the material tank.

**ARBEITSPROZESS**

Bei den Gießmaschinen pumpt eine Pumpe das Produkt aus dem Behälter durch Rohre bis zum Auftragskopf. Hier wird ein dünner Lackfilm gebildet, der gleichmäßig auf das Werkstück gegossen wird. Der Lack, der an den Enden herabtröpft wird in einem Sammelbecken aufgefangen und in den Behälter zurückgeleitet.

**PROCESSUS DE TRAVAIL**

Dans les machines d'application à rideau, la pompe extrait le produit du réservoir et l'envoie à la tête à travers des tuyaux. Une pellicule uniforme de vernis tombe de la tête et se dépose sur la pièce en processus de travail. Le produit qui coule sur les côtés retourne au réservoir par la goulotte de récupération.

**APLICACIONES:**

Fabricantes de Muebles  
Puestas  
Esquis  
Ilustones  
Planos - Organos  
Goma  
Cuero  
Plástico  
Metales  
Cristal  
Placas electrónicas (fotoquímica)

**APPLICATIONS FOR THE FOLLOWING MANUFACTURES:**

Furniture  
Door  
Ski  
Profile  
Piano - Organs  
Rubber  
Leather  
Plastic  
Metal  
Glass  
Electronic plates (Photochemical)

**IN FOLGENDEN INDUSTRIEN ANWENDBAR:**

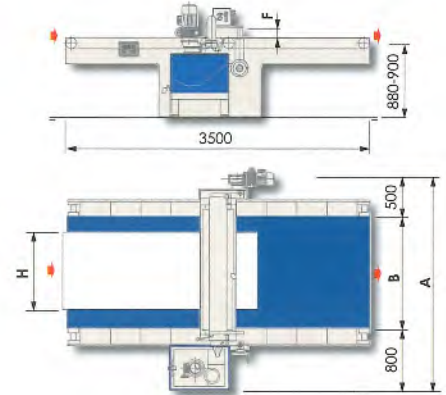
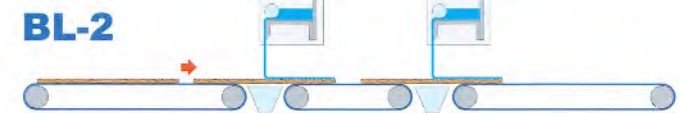
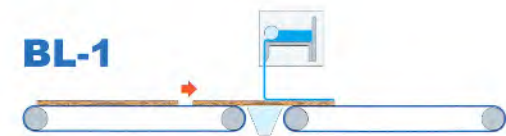
Möbel  
Türen  
Ski  
Leisten  
Klaviere - Orgeln  
Gummi  
Leder  
Kunststoffe  
Metall  
Glas  
Leiterplatten (Fotochemie)

**APPLICATIONS EN FABRIQUES DE:**

Meubles  
Portes  
Skis  
Baguettes  
Pianos - Orgues  
Caoutchouc  
Cuir  
Plastique  
Métal  
Cristal  
Plaques électroniques (Photochimie)



# Mod. BL



**BARNIZADORA CORTINA Mod. BL.**  
 Bancada sólida y estable, exenta de vibraciones que sirve de soporte a los cabezales que son elevables y a las mesas de transporte.  
 Las mesas de transporte llevan cintas antiestáticas de alta calidad resistentes a los disolventes, accionadas mediante correas trapecoidales desde el grupo de moto variador-reductor para un deslizamiento suave y silencioso.  
 -Cabezales y bombas de alimentación con sistema de recirculación, de fácil limpieza y mantenimiento.  
 -Motores, caja eléctrica e instalación en ejecución antiexplosiva EExe T3.  
 La construcción de la máquina tiene en cuenta todos los requisitos exigidos por parte de los organismos de inspección industriales y gremios profesionales.

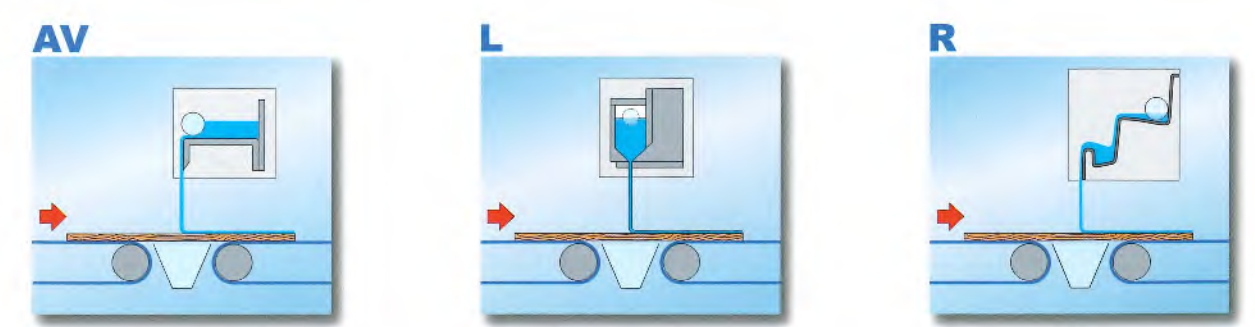
**CURTAIN COATER MODEL BL.**  
 Solid and stable bedframe, vibration free, supporting the curtain heads and the conveyor tables. The curtain heads are liftable.  
 Both conveyor tables are equipped with high quality belts, solvent resistant and driven by means of pulleys from the variable gear motor. Therefore a silent and smooth functioning is achieved.  
 -Heads and feeding pumps are equipped with a recirculation system. Cleaning and maintenance are easy to be carried out.  
 -Motors and execution EExe T3 (also electric box and electric installation).  
 The machine construction incorporates all standards requested by trade industrial organization for safety.

**GIEßMASCHINE. MODELL BL.**  
 - Robustes Maschinengestell. Vibrationsfrei. Dient als Träger der Gießköpfe, deren Höhe einstellbar ist. Die Transportflische sind mit Lösungsmittelbeständigen Qualitäts-transportbändern ausgestattet. Ihr Antrieb erfolgt über Keilriemen vom. Reduziergetriebe aus Dadurch wird ein sanftes und ruhiges Gleiten der Werkstücke gewährleistet.  
 - Gießköpfe und Bechickerpumpen mit Wiederlaufsystem einfache Reinigung und Wartung.  
 - Motoren in explosionsgeschützter Ausführung EExe T3 (sowie Schaltkasten und Installation).  
 Beim Bau der Maschinen werden alle Industrie- und Berufsverbandnormen berücksichtigt.

**VERNISSEUSE A RIDEAU Mod. BL.**  
 - Bâti solide et stable, exempt de vibrations, servant de support aux têtes qui sont éleevables et aux tables de transport pourvues de bandes antistatiques de grande qualité et résistantes aux solvants; celles-ci sont entraînées par des courroies trapézoïdales à partir d'un moto-variateur-réducteur ce qui garantit un glissement doux et silencieux.  
 Têtes et pompes d'alimentation avec système de recirculation, d'un nettoyage et entretien facile.  
 - Moteur en exécution antiexplosive EExe T3 il en est de même pour le boîtier électrique et l'installation).  
 La construction de la machine tient compte de toutes les conditions requises et exigées par les organismes d'inspection industrielle et associations professionnelles.

## DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

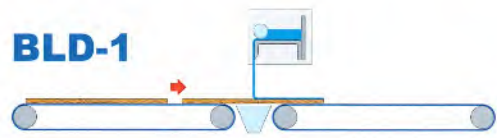
Mod.	H <sub>mm</sub>	F <sub>mm</sub>	kW TRANSPORT	kW BOMBA/PUMP	kW APROX	A <sub>mm</sub>	B <sub>mm</sub>	V <sub>m/min</sub>	Kg APROX	
BL-1-AV 1000	970	80-270	1,1	0,75 (AV)	1,85 (AV)	2200	900	20-120	745	
BL-1-L 1400	1370				2,2 (L-R)	2600	1300		950	
BL-1-L 1600	1570			1,1 (L-R)	2800	1500	1070			
BL-1-R 1800	1770				2,95 (AV)	3000	1700		1160	
BL-1-R 2000	1970		3,3 (L-R)	3200	1900	1375				
BL-2-AV 1000	970		80-270	1,1	2x0,75 (AV)	2,6 (AV)	2200	900	24-120 (AV-L)	745
BL-2-L 1400	1370					3,3 (L-R)	2600	1300		950
BL-2-L 1600	1570				2x1,1 (L-R)	2800	1500	1070		
BL-2-R 1800	1770	3,7 (AV)				3000	1700	1160		
BL-2-R 2000	1970	4,4 (L-R)		3200	1900	1375				



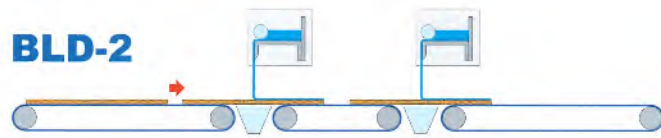


# Mod. BLD

## BLD-1



## BLD-2



**BARNIZADORA CORTINA CON CABEZALES DESPLAZABLES mod. BLD**  
 (Cambios de aplicación en pocos segundos). La principal ventaja de estos modelos es la posibilidad de cambios de barniz en un mínimo tiempo gracias a sus cabezales EXTRAIBLES del cuerpo principal de la máquina para su sustitución o limpieza. El cabezal de aplicación está montado sobre el armazón con el que se desplaza de la línea de barnizado junto al depósito de alimentación, bandejas, canales y circuito de recirculación. Motores, caja eléctrica e instalación en ejecución antiexplosiva EExe T3. La construcción de la máquina tiene en cuenta todos los requisitos exigidos por parte de los organismos de inspección industriales y gremios profesionales.

**CURTAIN COATERS WITH SHIFTABLE HEADS mod. BLD**  
 (Application changes in a few seconds) The main advantage of these models consists in the possibility of a very quick Lacquer change in a very short time period, thanks to the shiftable head system. The shiftable head is the most important part of the machine. It can be substituted by another head and then cleaned. The shiftable head is mounted onto a trolley of which it can be taken out of the lacquering line. On the same trolley, the material tank, trays, channels, pipes and recirculation system are mounted. Motors and execution in EExe T3 (also electric box and electric installation). The machine construction incorporates all standards requested by trade and industrial organizations for safety.

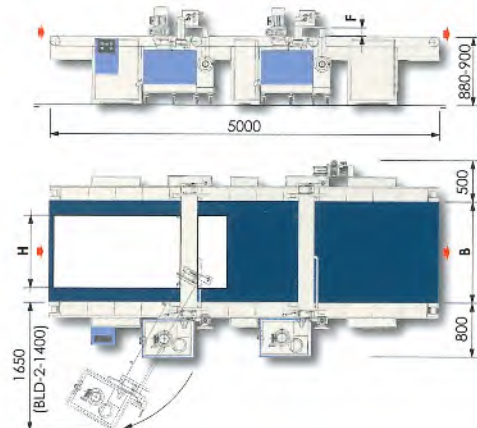
**GIEBMASCHINE MIT AUSFAHRBAREN GIESSKÖPFEN, mod. BLD**  
 (Lackwechsel in wenigen Sekunden) Der wichtigste Vorteil dieser Modelle ist die Möglichkeit in kurzer Zeit einen Lackwechsel vorzunehmen mit den Gießköpfen, die aus dem Maschinengestell ausgefahren werden können. Diese können gereinigt oder durch einen anderen Gießkopf ersetzt werden. Der Auftragskopf ist auf einem ausfahrbaren Wagen montiert, mit welchem der Gießkopf mit Beschickerpumpe, Wannen, Kanälen und Kreislauf aus der Produktionslinie ausgefahren werden kann. Motoren in explosionsgeschützter Ausführung EExe T3 (sowie Schaltkasten und Installation). Beim Bau der Maschinen werden alle Industrie- und Berufsverbandnormen berücksichtigt.

**VERNISSEUSE A RIDEAU AVEC TÊTES DÉPLAÇABLES, mod. BLD**  
 (Changements d'application en quelques secondes) Le principal avantage de ces modèles réside dans la possibilité de changer de vernis en un minimum de temps grâce à leurs têtes EXTRACTIONNABLES du corps principal de la machine pour être substituées ou nettoyées. La tête d'application, le réservoir d'alimentation, les bacs, canaux et circuits de retour sont montés sur une structure déplaçable hors de la machine. Moteurs en exécution antiexplosive EExe T3 (il en est de même pour le boîtier électrique et l'installation). La construction de la machine tient compte de toutes les conditions requises et exigées par les organismes d'inspection industrielle et associations professionnelles.

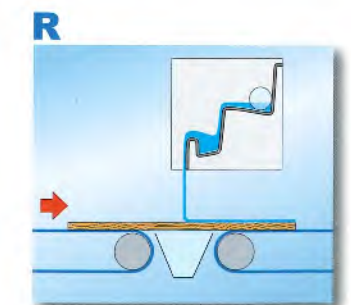
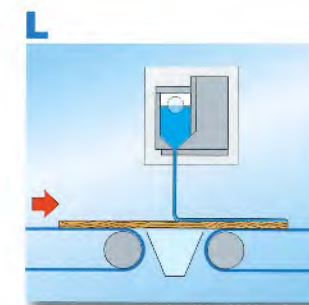
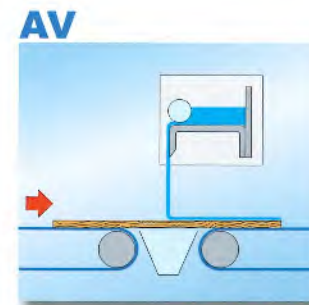


### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Hmm	Fmm	kW TRANSPORT	kW L-R	BOMBA PUMP AV	Amm	Bmm	Vm/min	Kg APROX
BLD-1-1400	1370	80-270	1,1	1,1	0,75	2600	1300	24-120	1250
BLD-1-1600	1570					2800	1500		1430
BLD-1-1800	1770					3000	1700		1610
BLD-2-1400	1370	80-270	1,1	2 x 1,1	2 x 0,75	2600	1300	24-120	2020
BLD-2-1600	1570					2800	1500		2200
BLD-2-1800	1770					3000	1700		2380

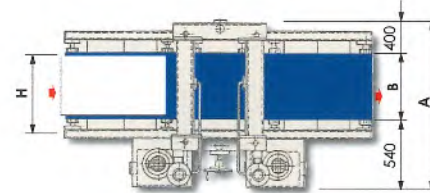
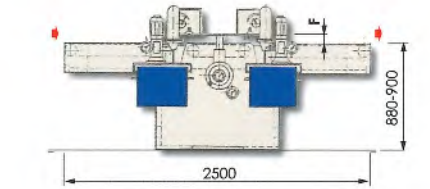
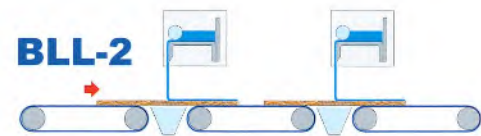
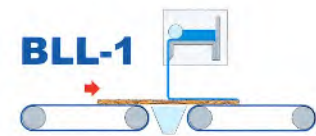


Mod. BLD-1-AV-1400





# Mod. BLL



**BARNIZADORA CORTINA mod. BLL**  
 Especialmente concebida para laboratorios y aplicaciones con un ancho máximo de 500 mm. Se construye con un cabezal(BLL-1) o con dos cabezales (BLL-2). Sistema de elevación acoplado sobre la bancada de construcción sólida y estable. Sistema de transporte de idénticas características a los modelos BL. La bomba de alimentación está fijada sobre la bancada y lleva el depósito ESMALTADO. Fácil separación de la máquina para su limpieza.

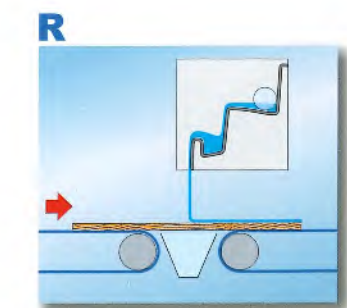
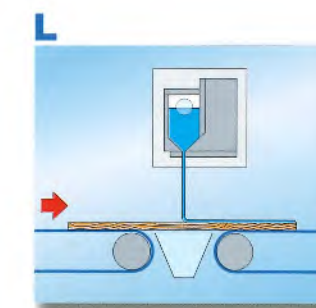
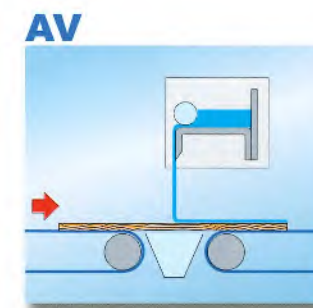
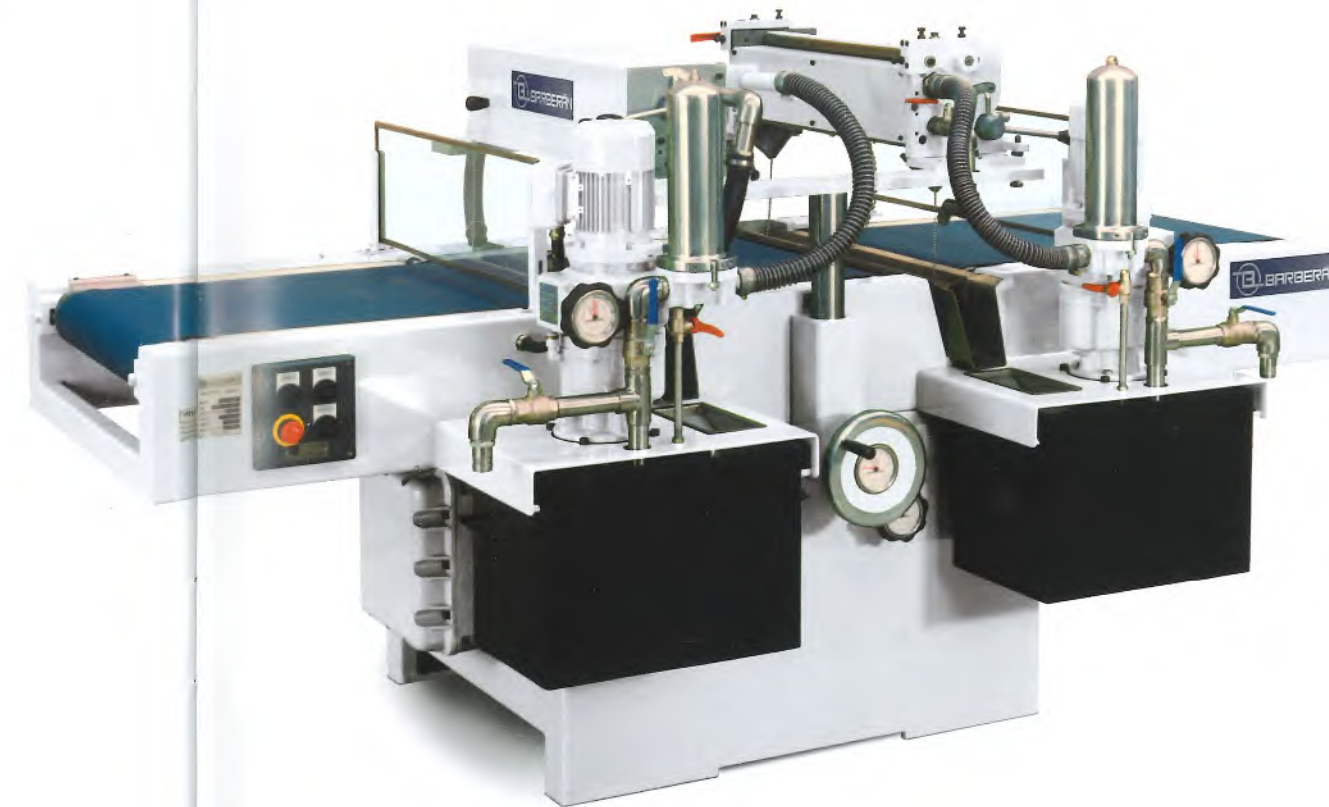
**CURTAIN COATER Model. BLL**  
 Special designs for laboratories and applications with a Max width of 500 mm. There are 2 versions available: with 1 head (BLL-1) or with 2 heads (BLL-2). In both cases the lifting device is incorporated in the solid and robust machine frame. Transport system identical to BL Models. Feed pump fixed onto the machine with vitrified tanks. These tanks are easy to dismantle for cleaning.

**GIEBMASCHINE, MODELL BLL**  
 Speziell für Laborproben, maximale Auftragsbreite 500 mm. Mit einem (BLL-1) oder zwei (BLL-2) Auftragsköpfen, Elevationssystem an das Maschinengrundgestell gekoppelt. Solide und robuste Konstruktion. Transportsystem wie bei Modell BL. Beschickerpumpe am Maschinengestell montiert, mit EMMAILLIERTEN Behältern, einfach zu trennen zur Reinigung.

**VERNISSEUSE A RIDEAU mod. BLL**  
 Spécialement conçue pour laboratoire et applications d'une largeur maximale de 500 mm. Elle est construite avec une (BLL-1) ou deux (BLL-2) têtes et leur système d'élévation est accouplé au bâti de construction solide et stable. Système de transport ayant les mêmes caractéristiques que celles des modèles BL. La pompe d'alimentation est fixée sur le bâti et elle est pourvue de réservoirs EMAILLES facilement séparables de la machine pour le nettoyage.

## DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	H <sub>mm</sub>	F <sub>mm</sub>	kW TRANSPORT	kW BOMBA/PUMP	V <sub>m/min</sub>	Kg APROX
BLL-2-L-600	520	80-270	1,1	2 X 0,75	24-120	800
BLL-2-R-600				2 X 1,1		810
BLL-2-AV-600				2 X 1,1		690
BLL-2-(?)-600				0,75 (L) 1,1 (R) 1,1 (AV)		780



## Mod. BLM

■ BARNIZADORA CORTINA de LABORATORIO (sobremesa) Mod. BLM

Diseñada para efectuar pruebas y determinar los materiales de aplicación. Los resultados son aplicables a las máquinas de cortina de mayor tamaño.

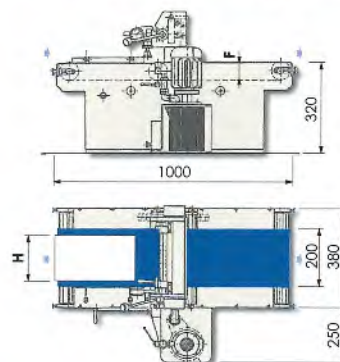
Máquina de sobremesa ligera y de fácil maniobra construida en aluminio y acero inoxidable. Depósito intercambiable.

■ LABORATORY Curtain Coater (Pack type Machine) Mod. BLM. Designed for test and trials on application materials. The results can be applicable on the production curtain coaters.

Packtype Machine, easy to handle and to use Aluminium construction with stainless steel components, Interchangeable vessel.

■ LABORGIEBMASCHINE KOMPAKTMODELL Mod. BLM. Für Proben und Ermittlung der Auftragsstoffe. Die Ergebnisse sind übertragbar auf die Gießmaschinen. Aus Aluminium und rostfreiem Stahl.

■ Vernisseuse à rideau de LABORATOIRE (sur table) Mod. BLM. Conçue pour effectuer des essais et sélectionner des produits d'application en laboratoire Les résultats sont applicables aux machines à rideau destinées à l'industrie. Fabriquée comme machine de table, elle est légère, facilement manœuvrable, construite en aluminium et acier inoxydable Réservoir interchangeable.



### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Hmm	Fmm	KW <sub>TRANSPORT</sub>	kW BOMBA/PUMP	Vm/min	Kg APROX
BLM	250	35-120	0,25	0,37 (L) 0,37 (R) 0,18 (AV)	24-120	90

## Mod. BLD-1-D

■ Máquina cortina con cabezal desplazable que barniza la superficie, el canto frontal y un lateral.

■ Curtain coater with shiftable head that coats the surface, the front side and one lateral side.

■ Gießmaschine mit ausfahrbaren Kopf, die die Oberfläche, vordere Kante und eine seitliche Kante lackiert.

■ Machine à rideau avec une tête déplaçable qui vernit la surface, le chant frontal et un côté.



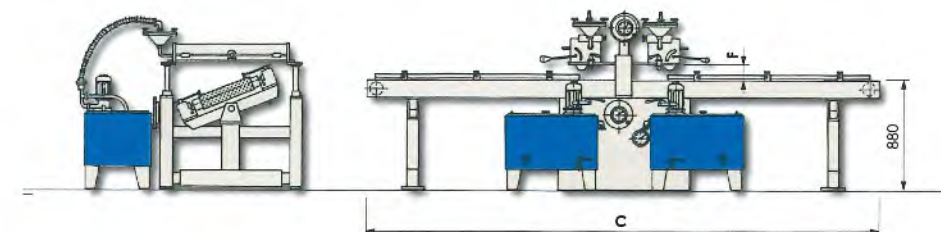
064

## Mod. BLK

BLK-1



BLK-2



■ Barnizadora cortina con MESAS TRANSPORTADORAS INCLINABLES Mod. BLK. En estos modelos la inclinación de las mesas de transporte, horizontalmente a la caída de la cortina, hacen posible la perfecta aplicación de la superficie y un canto en piezas especiales (esquis, listones, estanterías, etc).

■ Curtain Coater with SHIFTABLE TRANSPORT TABLES Mod. BLK. In these models the transport tables are shiftable horizontally and therefore enable a perfect application onto special pieces (skis, profiles, shelves, etc).

■ Gießmaschine mit ABSENKBAREN TRANSPORTTISCHEN MOD BLK. Bei diesen Maschinen kann man den Transport horizontal zum Gießvorhang absenken, wodurch eine perfekte Oberfläche und eine Kante bei besonderen Werkstücken erreicht werden (Ski, Paneele, Regale, usw).

■ Vernisseuse à rideau avec TABLES DE TRANSPORT INCUNABLES, Mod. BLK. Dans ces modèles, l'inclinaison des tables de transport de façon horizontale par rapport à la chute du rideau rend l'application parfaite sur la surface et le chant de pièces spéciales (skis, baguettes, étagères, etc).



065



066

### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Hmm	Fmm	kW TRANSPORT	kW BOMBA/PUMP	Amm	Bmm	Cmm	Vm/min	Kg APROX
BLK-1-400			1			180	4180		700
BLK-2-400			1,4			650	4650		850
BLK-D1-400	400	80-300	1	1,4	2000	180	4180	25-150	860
BLK-D2-400			1,4			1160	5160		1100



Barnizadoras a cortina especiales.  
Special curtain coaters.  
Besondere giessmaschinen.  
Vernisseuses a rideau spéciales.

BL-(\*)-SV cabezales fijos. BLD-(\*)-SV cabezales desplazables.  
Estas máquinas se construyen para su inserción en líneas totalmente automáticas. Llevan transportes especiales según las piezas o grupos de carga, con una perfecta sincronización, sin desplazamientos en las piezas pequeñas.

PROCESO DE TRABAJO - VELOCIDADES TRANSPORTES:  
1.-Mesa de entrada 5-25 mts/min.  
2.-Aplicación 25-125 mts/min.(paso por la cortina).  
3.-Mesa de salida 12-60 mts/min.  
(Estos datos son variables según las longitudes de las piezas o grupos de carga).

BL-(\*)-SV fixed heads. BLD-(\*)-SV shiftable heads.  
These machines are build to be assembled into complete automatic finishing lines. The conveyor tables are special according to pieces and loads. The transport is perfectly synchronized to avoid any movements of small workpieces.

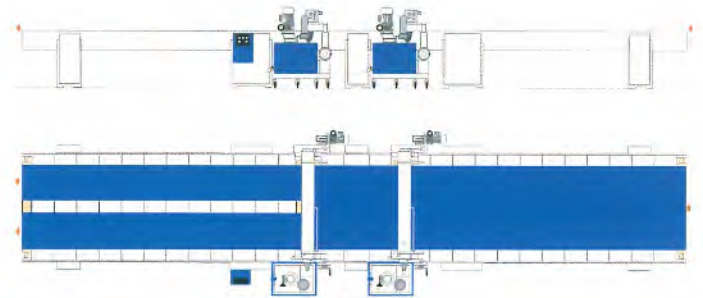
STANDARD TRANSPORT EXECUTION:  
1.- INFEED ACCELERATION TABLE 5-25 m/min.  
2.- APPLICATION SPEED 25-125 m/min.  
3.- OUTFEED DECELERATION TABLE 12-60 m/min.  
(These data are variable according to workpiece length and loads).

BL-(\*)-SV feste Gießköpfe. BLD-(\*)-SV ausfahrbare Gießköpfe.  
Diese Maschinen werden gebaut zur Ankopplung an eine vollautomatische Linie mit Spezialtransporten je nach Werkstücken und deren Anordnung. Der Transport ist perfekt synchronisiert, und verhindert so, daß sich die kleinen Werkstücke auf dem Band bewegen.

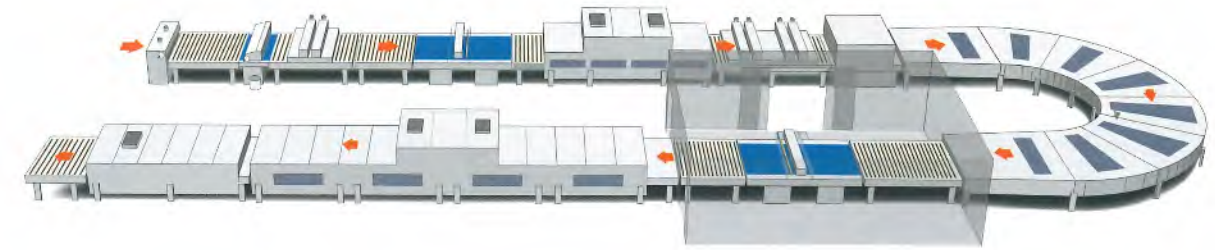
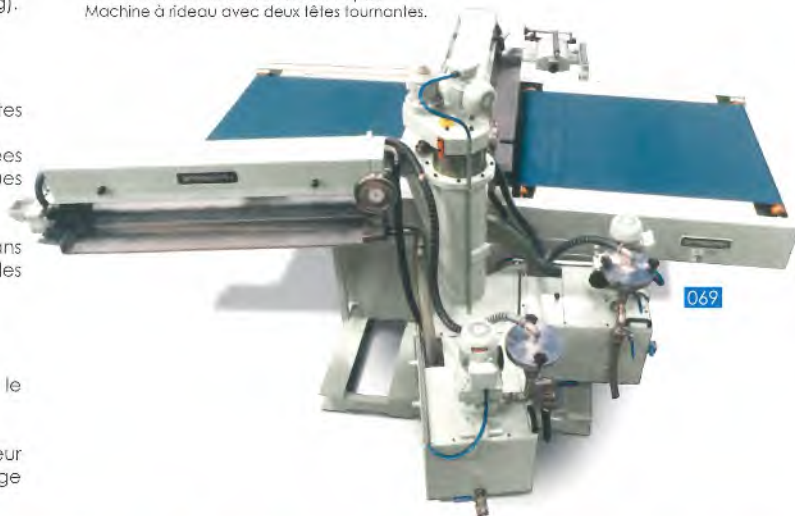
TRANSPORTSYSTEME (STANDARD)  
1.-BESCHLEUNIGUNGSTISCH AM EINLAUF 5-25m/min.  
2.-ARBEITSGESCHWINDIGKEIT 25-125 m/min.  
3.-BREMSTISCH AM AUSLAUF 12-60 m/min.  
(Diese Daten ändern sich je nach Werkstücklänge und - Anordnung für Trocknung).

BL-(\*)-SV a têtes fixes. BLD-(\*)-SV a têtes déplaçables.  
Ces machines sont construites pour être insérées dans des lignes complètement automatiques avec des transporteurs spéciaux selon les pièces et leurs groupes (charges) de transport, dans une parfaite synchronisation, sans aucun déplacement en ce qui concerne les petites pièces.

PROCESSUS DE TRAVAIL - VITESSES TRANSPORTS:  
1.- TABLE D'ENTREE 5-25 mts/min.  
2.- APPLICATION 25-125 mts/min (passage par le rideau).  
3.- TABLE DE SORTIE - 12-60 mts/min.  
(Ces renseignements varient selon la longueur des pièces et selon les charges pour leur séchage postérieur).



Máquina cortina con dos cabezales giratorios.  
Curtain coater with rotating heads.  
Giessmaschine mit zwei drehbare Köpfe.  
Machine à rideau avec deux têtes tournantes.



Sistemas de aplicación para productos especiales que requieren naves presurizadas.

Barnizadoras a cortina con transportes especiales para piezas pesadas.

Barnizadoras a cortina con anchos de aplicación especiales.

Application systems requiring pressurized plants for special products.

Curtain coaters with special conveyors for heavy pieces.

Curtain coaters with special work width.

Systeme, welche staubfreie Kabinen mit Überdruck benötigen.

Giessmaschinen mit besonderen Transporten für schwere Werkstücke.

Giessmaschinen für besondere Gießbreiten.

Systèmes d'application qui requièrent des cabines pressurisées pour produits spéciaux.

Vernisseuses à rideau avec transporteurs spéciaux pour pièces lourdes.

Vernisseuses à rideau avec largeurs d'application spéciales.

Dispositivos adicionales. Additional items. Dispositifs additionels.	BL-1			BL-2			BLD-1			BLD-2					
	AV	L	R	AV	L	R	AV+L	AV+R	L+R	AV	L	R	AV+L	AV+R	L+R
VARIADOR de velocidad en la bomba. SISTEMA TURBINA. VARIABLE gear box on pump. IMPELLER SYSTEM. Geschwindigkeitsvariator an FLÜGELPUMPE. VARIATEUR de vitesse dans la pompe. SYSTEME TURBINE.															
DISPOSITIVOS CALEFACTOROS para los depósitos de producto. HEATING ELEMENTS for material tanks. HEIZELEMENTE für Lackbehälter. DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE pour les réservoirs de produit.															
PANTALLAS PROTECCION de corrientes de aire para la calda de la cortina. PROTECTION SCREENS in front and behind curtain head to avoid movement of curtain. SCHUTZSCHIRME am Gießmaschinen - Ein- und Auslauf. ECRANS DE PROTECTION de la chute du rideau contre des courants d'air.															
INCREMENTO LONGITUDINAL de las mesas transportadoras. INCREASE IN LENGTH of the transport belts. LÄNGERE Transportfäche. ALLONGEMENT des tables de transport.															
BOMBA DE ENGRANAJES con un filtro Cuno. GEAR PUMP with 1 Cuno filter. ZAHNRADPUMPE mit Cuno filter. POMPE A ENGRANAGES avec filtre Cuno.															
2º FILTRO CUNO (Double filtrage). SECOND CUNO filter (double filter). ZWEIFER CUNO FILTER DOUBBLE FILTRIERUNG. 2ème FILTRE CUNO (Double filtrage).															
GRUPO ROMPEBURBUJAS ANTI-BUBBLE DEVICE. SYSTEM ZUM VERBIDERN VON BLASEN. GROUPE D'ELIMINATION DE BULLES.															
RECUBRIMIENTOS ESPECIALES PARA PRODUCTOS (ácidos, corrosivos, etc.) SPECIAL EXECUTIONS (anti-corrosive, anti acid, etc.) according to materials used. SONDBEAUFÜHRUNGEN (Säure - Korrosionsschutz), je nach angewandtem Material. RECOUVREMENTS SPECIAUX POUR PRODUITS (acides corrosifs, etc.)															
Cabezal DESPLAZABLE de reserva. SPARE SHIFTABLE head. AUSFAHBARER GIEBKOPF zur Reserve. TETE DEPLAÇABLE DE RESERVE.															



Equipamiento Opcional.  
Optional equipment.  
Optionaleinrichtung.  
Equipement en option.

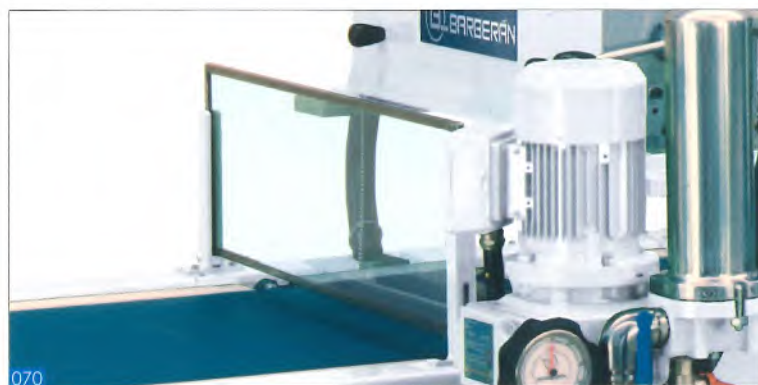
### 1118

2 Pantallas parabrisas (entrada y salida del cabezal).

Two windshields (infeed and outfeed of the head)

2 Windschutzscheiben (Ein- und Auslauf des Kopfes)

2 Ecrans pare-brises (entrée et sortie de la tête).



### 1504

Dispositivo calefactor con sonda y controlador de temperatura para el depósito de la bomba.

Heating device with temperature probe and controller for the pump vessel.

Lackehitzer mit Sonde und Temperaturregler für den Tank der Pumpe

Dispositif caléfacteur avec sonde et contrôleur de température pour le réservoir de la pompe.



### 1521

Bomba completa de engranajes, con variador y filtro Cuno.

Complete gear pump with variator and one Cuno filter

Komplette Getriebepumpe mit Verstellgetriebe und Cuno Filter

Pompe complète à engrenages, avec variateur et filtre Cuno.



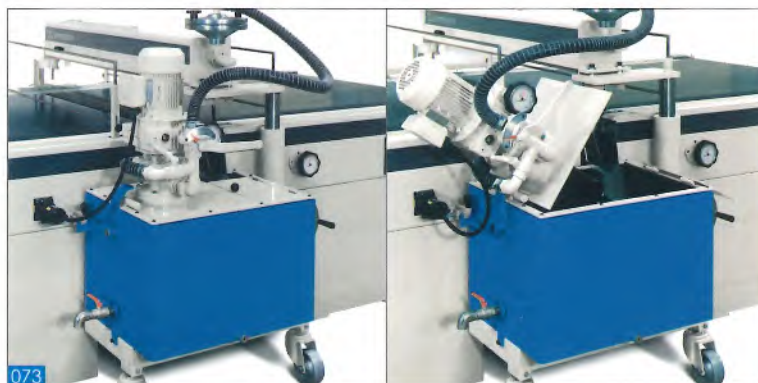
### 1517

Bomba completa (turbina helicoidal) y depósito.

Complete pump (helicoïdal turbine) and vessel.

Komplette Turbinenpumpe und Tank.

Pompe complète (turbine hélicoïdale) et réservoir.



### 1211

Transporte con cintas nervadas.

Conveyor with ribbed belts.

Transport mit Führungsbändern.

Transporteur avec tapis nervés.



### 1050

Instalación EExe T3, para todos los modelos.

Electric installation EExe T3 proof for all the models.

Eexe T3 Ausführung für alle Modelle.

Installation EExe T3 pour tous les modèles.



### 1520

2º Filtro cuno (doble filtraje en un cabezal).

Second Cuno filter for a double filtering in one head.

Zweiter Cuno Filter (doppelte Filterung in einem Kopf).

2ème Filtre Cuno (double filtrage dans une tête).







Equipamiento Opcional.  
Optional equipment.  
Optionaleinsatzrüstung.  
Equipement en optional.

1615

■ Cabezal completo de alta viscosidad.

■ Complete curtain head "High Viscosity" system.

■ Kompletter Kopf für hohe Viskosität.

■ Tête complète système de Haute Viscosité.



077

1611

■ Cabezal completo con filtro sistema labios.

■ Complete head lip system with mesh filter.

■ Kompletter Kopf mit Filter (Schlitzsystem).

■ Tête complète avec filtre système de Lèvres.



078

1610

■ Cabezal completo con filtro sistema Rebosadero.

■ Complete head "Overflow System" with mesh filter.

■ Kompletter Kopf mit Filter (Überlaufsystem)

■ Tête complète avec filtre système de Débordement.



079

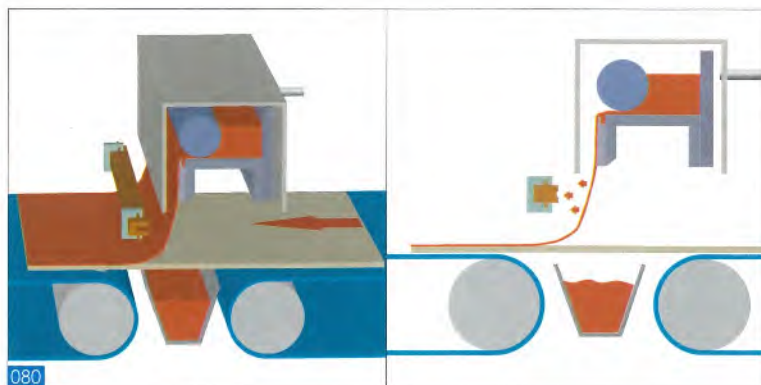
1184

■ Dispositivo salva cantos.

■ Front and rear edge saving device.

■ Vorrichtung zur Verschönerung der Vorderkanten.

■ Dispositif protecteur de chant.



080



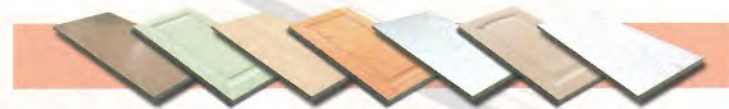
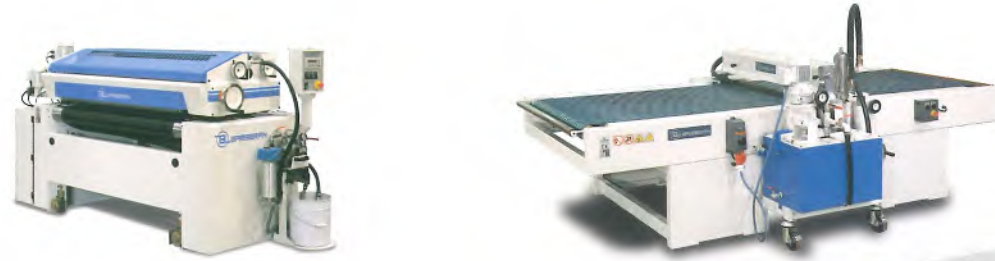
■ Para obtener este certificado, sometemos todos los procedimientos que lo componen a rigurosos controles. La adquisición de materia prima, la producción, la instalación del producto y el servicio postventa están regidos por la norma de calidad ISO 9001.

■ To achieve this certificate, all the manufacturing procedures go through accurate controls. Raw material purchasing, production, product installation and after-sales service are governed according to the ISO 9001 quality norms.

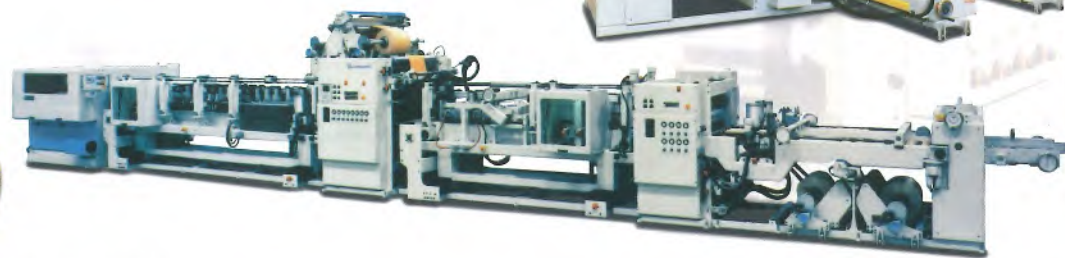
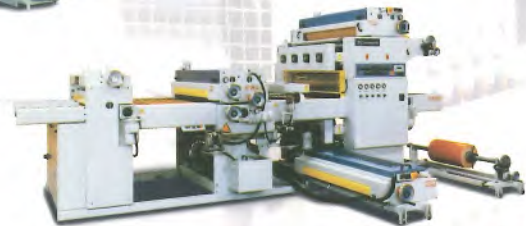
■ Der Einkauf von Rohmaterialien, die Produktion, die Inbetriebnahme des Produkts und den Service halten sich an der Norm ISO 9001 Und unterliegen strengsten Kontrollen.

■ Pour obtenir le certificat, nous soumettons tous les procédés à de rigoureux contrôles. L'acquisition de matière première, la production, l'installation du produit et le service après-vente sont régis par la norme de qualité ISO 9001.

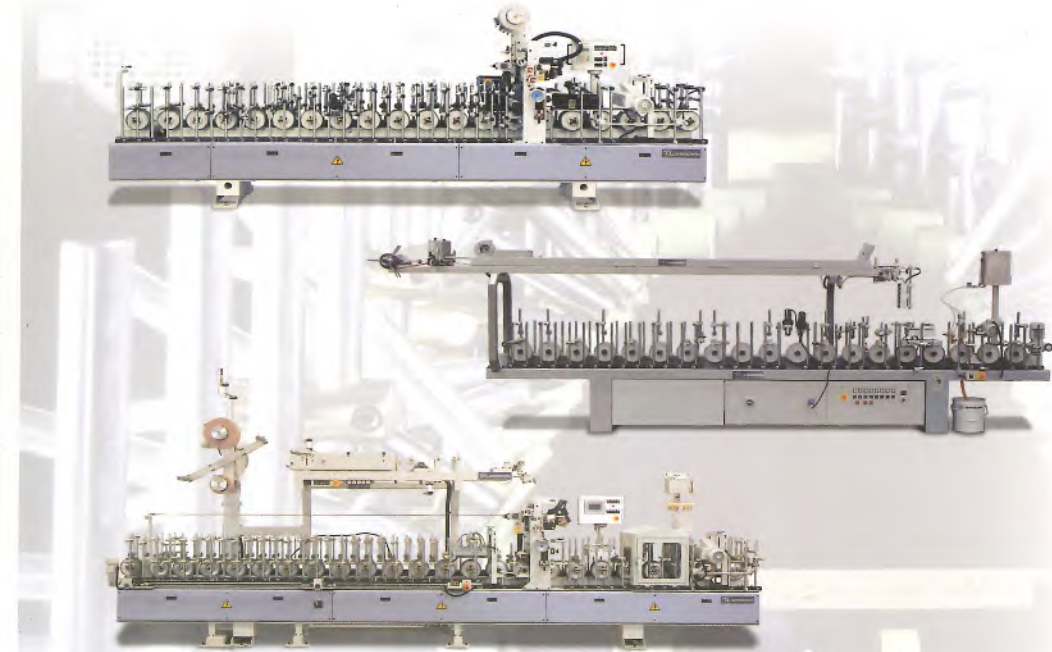




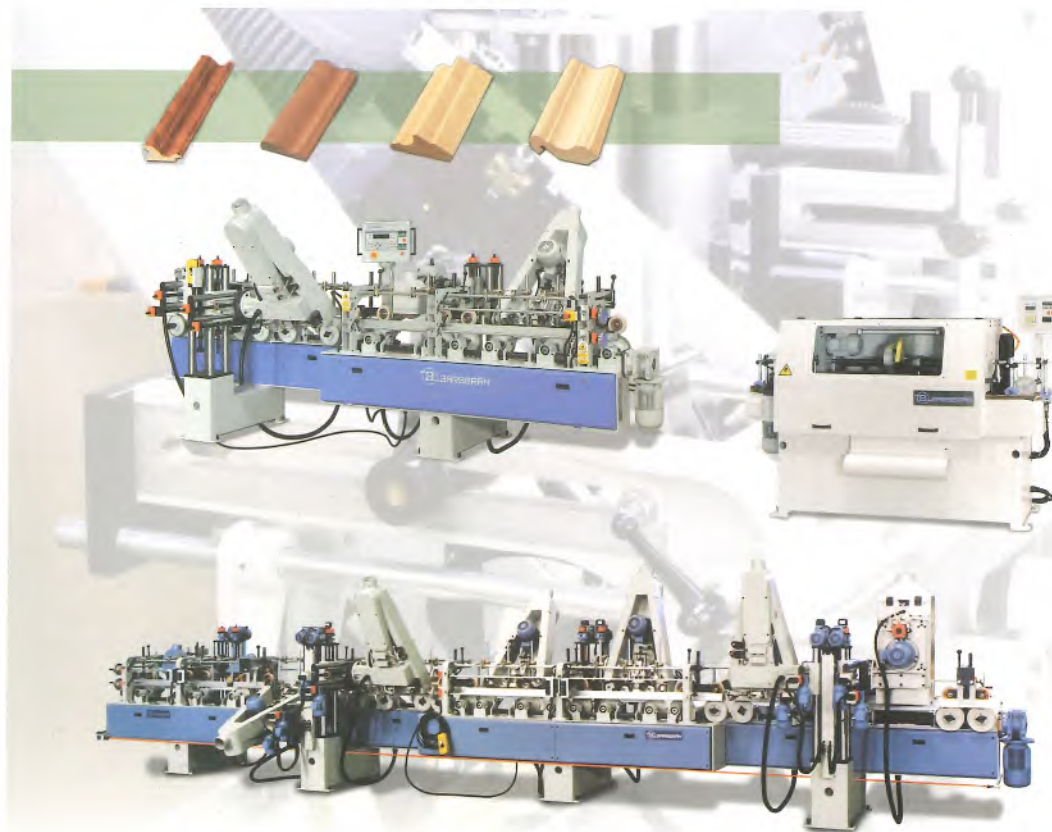
Maquinaria para Barnizado  
Lacquering Machines  
Lackier Maschinen  
Machines Vernisseuses



Maquinaria para Laminado  
Laminating Machines  
Kaschieranlagen  
Machines Lamineuses



Maquinaria para Recubrimiento  
Wrapping Machines  
Ummantelungs Maschinen  
Machines Enrobées



Maquinas Complementarias  
Complementary Machines  
Weitere Maschinen  
Machines Complémentaires



AENOR  
**ER**  
 Empresa  
 Registrada  
 ER-0109/1/95



**PROGRAMA DE FABRICACION**  
 Maquinaria e instalaciones para el acabado de superficies en la industria de la madera, corcho, caucho, papel y cartón, metal, cristal, etc.

**MANUFACTURING PROGRAMME**  
 Surface finishing machinery and installations for the industries of wood, cork, rubber, paper and cardboard, metal, glass, etc.

**HERSTELLUNGSPROGRAMM**  
 Maschinen und Anlagen für die Oberflächenbearbeitung für die Industrie im Bereich Holz, Kork, Gummi, Papier und Karton, Metall, Glas, usw.

**PROGRAMME DE FABRICATION**  
 Machines et installations pour la finition] des surfaces dans les industries du bois, liège, caoutchouc, papier et carton, métal, verre, etc.

**MAQUINARIA PARA RECUBRIMIENTO  
 WRAPPING MACHINERY**



**MAQUINARIA PARA BARNIZADO  
 LACQUERING MACHINERY**



RESERVADO EL DERECHO DE INTRODUCIR MODIFICACIONES QUE ACONSEJEN LOS NUEVOS DESARROLLOS TECNICOS. Los detalles, colores y equipamientos de las ilustraciones son solo para fines informativos. Dado que los datos técnicos e equipamientos pueden variar de tiempo en tiempo, se reserva el derecho de introducir modificaciones de acuerdo a los nuevos desarrollos técnicos. The details, colours and equipments of the illustrations are only for information purposes. As the technical details or equipments can vary, please consult. Wir behalten uns das Recht auf Änderungen vor, die aufgrund der Entwicklung neuer Technologien notwendig sind. Die Einzelheiten, Farben und Ausrichtungen der Abbildungen sind nur zur Information. Da sich die technischen Angaben ändern können, bitten wir um Nachhilfe. CI RISEVIAMO IL DIRITTO D'INTRODURRE MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI DICHIARA CHE I colori e gli equipaggiamenti delle illustrazioni sono stati esposti solo per fini informativi, poiché i dati tecnici e gli equipamenti possono variare. Si chiede di consultare l'ufficio tecnico per informazioni più precise. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT D'INTRODUIRE DES MODIFICATIONS EN FONCTION DES NOUVEAUX DEVELOPPEMENTS TECHNOLOGIQUES. Les détails, couleurs et équipements des illustrations ont le seul but d'informer le client. Comme les détails techniques ou les équipements peuvent varier, prière de consulter.

SINCE 1927 **B. BARBERÁN S.A.**  
 MAQUINARIA PARA EL ACABADO DE SUPERFICIES  
 MACHINERY FOR FINISHING SYSTEMS

Pol.Ind. "CAMÍ RAL"  
 C/. Galileo 3-9  
 Apartado Postal nº 160  
 08860 CASTELDEFELS  
 (Barcelona - España)

Tel.:(34) 93 635 08 10  
 Fax.:(34) 93 636 15 55  
 E-mail: barberan@barberan.com  
 Internet: www.barberan.com

© BARBERÁN S.A.  
 DEP. LEGAL 14513-03  
 REF. BAR - 0303